

VENDREDI

4 AVRIL 1997
 Volume 62
 No 232
 Granby

Semaine:
 60 cents.
 Samedi: \$1.75
 (Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Pour les p'tits, c'est 5¢!
 Pour les moins de 12 ans.
 Un repas par enfant par adulte payant.

Nickels

L139137
 603, rue Principale, Granby

OTS

Les enfants
 accusés
 d'incendie
 criminel?

— page 2

GRANBY



photo Michel St-Jean

Mari et naphta:
 un mélange
 explosif

— page 4



photo Alain Dion

«Science, on
 tourne» au
 cégep

— page 8

SPORT

Jean-Claude
 Morissette
 se pose des
 questions...

— page 22

MÉTÉO



Maximum
 5°

— page 17

Le Trust Royal veut saisir Immobiliers Désourdy

La créance
 dépasse les
 4 millions

Le maire
 Désourdy refuse
 de commenter

Les employés de Perfo-Pak veulent racheter leur usine

La seule solution pour éviter la fermeture

— page 5



Supers aubaines d'avril!

CÉRAMIQUE À PLANCHER

GRAND CHOIX
 EN INVENTAIRE
 (12 PO X 12 PO)
 À PARTIR DE

1 59\$
 P.I. CA.

Quantités limitées.

Les Tapis Eddy

Prelats • Tuiles • Céramique

9, rue Irwin, Granby 378-3951





PAUSE-CAFÉ Richard Plante

Le Mage

«As-tu remarqué le mage Martial dans la rue Phoenix? Je me demande bien ce que c'est.»

«Le mage de la rue Phoenix??? Non, j'ai rien vu», ai-je répondu à mon amie Sylvie, une fille pourtant intelligente qui cultive un certain goût pour les arts divinatoires.

Pour ma part, je suis un parfait mécréant, un sceptique fier de l'être qui a autant de chances de tomber dans les griffes d'une secte que dans les bras de Claudia Schiffer. C'est vous dire comme je suis immunisé.

Je suis sceptique mais aussi curieux. Alors je suis allé faire un tour rue Phoenix. À l'extérieur, le mage s'annonce: interprétation des rêves, lignes de la main, tarot sont ses spécialités.

Que choisir? J'ai rêvé comme un freudien la nuit dernière mais c'était tellement tordu que je n'oserais jamais les raconter à un inconnu. Les lignes de la main, je ne peux pas car je vais prendre des notes. O.K. pour le tarot.

J'entre chez le mage. C'est bijou, une espèce de caniche que je verrais bien en vadrouille qui m'accueille. Martial suit.

«Je voudrais me faire tirer aux cartes», dis-je au mage tout en précisant que je suis journaliste, que je ne crois pas plus que ça à ses histoires et que je compte écrire sur ma rencontre avec lui. Parce que j'ai horreur de la fausse représentation.

«Parfait. Il y a tellement de bullshit là-dedans. Ce sera l'occasion de montrer le bon côté de l'affaire», me répond-il.

J'apprendrai que Martial fait partie de la confrérie des mages du cosmos, une organisation qui m'a l'air d'être en contact avec Dieu et Jésus-Christ. Avant de sortir ses cartes, le mage revêt son costume. Il a l'air d'un colonel.

Normalement, la séance doit commencer par neuf prières mais pour une raison que j'ignore le mage décide de m'en épargner. Merci.

Je tire deux cartes. La première représente le soleil, symbole d'harmonie. La deuxième, c'est le fou, symbole de moi-même. Jusque là, il ne se trompe pas.

J'apprendrai en cours de route que ces derniers mois, j'ai traversé une période d'aveuglement mais que je suis sur le point de voir la lumière. En fait, le voile qui m'obstrue la vue vient de mes propres doutes.

Je tire une autre carte. La mort. «Ça ne signifie pas votre mort physique», me dit le mage. Je viens de l'échapper belle. Peut-être dans mon entourage cependant ou alors c'est le symbole du passage que je suis en train de vivre.

Tout au long de la rencontre, je dois essayer d'établir des liens entre la signification des cartes et ma vie personnelle. C'est vrai que je ne suis pas très collaborateur et je ne vois pas grand chose qui a rapport.

Mais quand le mage Martial me dit que je suis un homme jaloux, je vois qu'il prend une chance. Il n'aurait pas dû. Parce que là, c'est sûr et certain qu'il se trompe. Et pour un sceptique, il n'y a rien de plus réjouissant que d'être sûr de quelque chose.

MONTREAL
Presse canadienne

Même si deux des trois enfants du couple Quèze-Goupillot ont joué un rôle actif lors de la tragédie de Saint-Casimir, le 22 mars dernier, la Sûreté du Québec laisse au substitut en chef du Procureur général, Michel-L. Auger, l'entière discrétion de décider s'il y a lieu de porter des accusations criminelles à leur endroit.

Selon les informations obtenues par La Presse, la SQ, contrairement à son habitude, n'émet aucune opinion dans le rapport qu'elle remet, ce matin à Québec, à l'adjoint de Me Auger, Me Mario Tremblay. Les témoignages des adolescents ont toutefois conduit les enquêteurs à établir que deux d'entre eux ont apporté une aide pratique pour incendier leur maison.

Les accusations possibles pour ce genre d'événement vont de l'in-

Deux des enfants impliqués dans le feu de St-Casimir

cendie criminel jusqu'au meurtre mais la SQ, sur la base de son enquête, décide de ne pas se prononcer, tant il semble difficile de reconstituer avec certitude ce qui s'est passé dans la maison entre le jeudi et le samedi soir.

Le résultat des examens toxicologiques des corps des cinq victimes du drame, les analyses graphologiques et tout ce qui a trait aux derniers appels téléphoniques effectués par les victimes sont les derniers éléments dont disposeront les enquêteurs pour tenter d'éclaircir les circonstances de cette troisième tragédie de l'Ordre du Temple solaire.

Selon La Presse, la SQ conclut qu'il y a eu au moins trois tentati-

ves de déclenchement d'incendie. La première, le jeudi soir, dont les enfants n'avaient pas eu connaissance, n'a pas fonctionné du tout; peut-être grâce à l'intervention de la jeune fille de 14 ans qui, durant la nuit, s'est levée et a fermé les valves des bonbonnes de propane.

Lors de la seconde, possible-ment le vendredi soir, les enfants étaient présents dans la maison, mais l'incendie se serait éteint. Lors d'une autre tentative, deux des trois enfants auraient procédé eux-mêmes à la mise à feu. Mais s'agit-il du dernier essai? La SQ ne le sait pas de façon certaine.

Aux enquêteurs, les enfants ont dit qu'ils ne se souviennent pas, peut-être à cause de leur état de

somnolence dû aux drogues, si l'effet escompté de leur participation s'est produit lors de la dernière tentative; en un mot, si la mise à feu a fonctionné après qu'ils eurent quitté la maison et se furent réfugiés dans l'atelier, le samedi soir.

En attendant que Me Auger prenne sa décision, ce qui pourrait être long, les trois jeunes sont toujours confinés dans un centre de la Direction de la protection de la jeunesse, dans la région de Québec. Jusqu'à présent, ils n'ont reçu qu'une visite, celle d'un ami de la famille venu apporter leur chat resté à Saint-Casimir. La DPJ souhaite limiter le contact des enfants avec l'extérieur.

EN BREF

La terre tremble à Drummondville

DRUMMONDVILLE
Presse canadienne

Une violente détonation, accompagnée d'une secousse légère, survenue vers 23h44 mercredi soir dans la région de Drummondville, a suscité beaucoup d'émoi dans la population.

Bang supersonique d'un avion, tremblement de terre, chute d'une météorite? Hier, dans la conversation des Drummondvillois, les hypothèses étaient plus nombreuses que les solutions partout où la détonation a été ressentie.

En fin d'après-midi hier, la Commission géologique du Canada à Ottawa, confirmait qu'un tremblement de terre de magnitude 3,5 sur l'échelle de Richter avait été enregistré à une quinzaine de kilomètres au nord-est de Drummondville, approximativement à Notre-Dame-duBon-Conseil.

«Ce n'est pas fort, il n'y a pas lieu de s'inquiéter», a expliqué M. Robert Wetmiller, sismologue d'Ottawa, qui a précisé que les sismographes de Sherbrooke et de Trois-Rivières ont enregistré la secousse à 23h 44m 12s, mercredi.



A l'attaque!

A 82 ans, Arthur Landry, de Moncton, en a vu d'autres. Ce n'est pas une autre bordée de neige qui allait le décourager. Hier matin, M. Landry s'est donc armé de sa souffleuse à neige et s'est attaqué aux imposants congères qui meublaient son terrain. Les Maritimes ont reçu près de 30 centimètres de neige mercredi.

photo Presse canadienne



PAQUETTE-97

LA-VOIX-DE-L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0579. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Dany Doucet
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Le Trust Royal veut expulser

L'incendie de Valcourt d'origine criminelle

Richard Gosselin

VALCOURT

L'incendie qui a détruit, au cours de la nuit de mardi à mercredi, un complexe commercial de Valcourt a été intentionnellement allumé.

«C'est d'origine criminelle», a affirmé hier après-midi, le porte-parole de la SQ de l'Estrie, l'agent Serge Dubord, tout en confirmant que le dossier est mené par les experts du Bureau des crimes majeurs.

La police en vient à cette conclusion après avoir éliminé toute origine accidentelle, selon l'agent Dubord. «Mais la cause précise demeure inconnue. Du moins tant que les chimistes n'en seront pas venus à une conclusion formelle.» Et on attend leur rapport au cours des prochains jours.

Déjà, plusieurs témoins ont été rencontrés mais n'ont pas offert une piste sérieuse aux enquêteurs. Mais leur tournée n'est pas terminée.

«Il reste à rencontrer plusieurs personnes gravitant autour de ce bar.» Le propriétaire du Chalo n'aurait pourtant pas été récemment menacé.

On se souviendra que le feu s'est rapidement propagé du bar aux trois commerces abrités sous le même toit, pour engendrer des dommages supérieurs au demi-million de dollars.

les propriétaires et mettre l'immeuble en vente

Depuis novembre dernier, Immobiliers Désourdy ne pouvait plus percevoir les loyers des Sommets de Bromont. Aujourd'hui, le créancier hypothécaire, le Trust Royal veut reprendre l'immeuble et le vendre aux enchères. Immobiliers Désourdy n'a pas effectué ses paiements mensuels depuis le mois de septembre.

photo Michel St-Jean

BROMONT

Les affaires ne s'arrangent pas pour le centre commercial Les Sommets de Bromont, une entreprise dans laquelle le maire Robert Désourdy détient des intérêts et qui risque d'être vendue à l'enchère à défaut de paiement de l'hypothèque.

Désourdy devra à ce moment indiquer les moyens de contestation ou les demandes qu'elle entend faire valoir.

Hier, le maire de Bromont, Robert Désourdy, n'a pas voulu commenter l'information, indiquant seulement que le porte-parole dans cette affaire était Guy Granger de Développement Bromont. Ce dernier n'a pu être joint.

Hypothèque de 4 millions

Contrairement aux Versants de Bromont et aux Manufacturiers, deux centres commerciaux qui ont de la difficulté à louer leur espace, Les Sommets de Bromont semblent rouler rondement. Tous les locaux y sont occupés notamment par l'épicerie Métro, la CIBC, la Société des alcools etc.

Malgré tout, Immobiliers Désourdy n'a pas effectué ses paiements mensuels de 42 453 \$ depuis le mois d'août 96 et les comptes de taxes municipales et scolaires n'ont pas été acquittés en 1996 et 1997.

Le Trust Royal avait consenti un prêt de 5,2 millions à la Corporation de développement Coopdev et à Développement Bromont en avril 90. Le remboursement a été

garanti par l'hypothèque de l'immeuble Les Sommets de Bromont.

Quelques mois plus tard Coopdev vendait ses parts à Les Coopérants, société mutuelle d'assurance-vie. Le 19 janvier 1993, Les Coopérants ainsi que Développement Bromont vendaient tous deux leurs intérêts dans l'immeuble à Immobiliers Désourdy. Toutes ces compagnies sont mises en cause dans la requête du créancier.

En décembre dernier, le Trust Royal a fait signifier un préavis d'exercice d'un droit hypothécaire à Immobiliers Désourdy et aux autres compagnies auquel celles-ci n'ont pas répondu.

À la date du dernier paiement le 1er août 96, la somme en capital due au créancier s'élevait à 4 120 984 \$, somme à laquelle il faut ajouter des intérêts au taux de 11,55 % l'an et toutes les charges assumées par le Trust Royal depuis cette date.

Le Trust Royal demande donc «le délaissement forcé de l'immeuble» et sa vente aux enchères. La mise à prix des Sommets de Bromont sera de 2,5 millions de dollars à moins que Immobiliers Désourdy fasse des représentations lors de la présentation de la requête en Cour supérieure le 15 avril prochain.

Les juges furieux

MONTREAL
Presse canadienne

Les juges de la Cour du Québec sont furieux! Après avoir appris que leurs salaires se-

raient réduits de six pour cent, ils découvrent que dorénavant, ils devront payer de leur poche pour obtenir ce qui est pour eux un outil de travail important, les textes des projets de loi et de ceux qui seront sanctionnés par l'Assemblée nationale.

En plus de faire appliquer le Code criminel, ces juges ont la

responsabilité d'agir lors de manquements au Code pénal régi par la province, ce qui comprend les règlements de la faune et de l'environnement, les débits de boissons, le Code de sécurité routière, etc.

Jusqu'au 1er avril, ils recevaient gratuitement par le courrier tous les textes des nouvelles lois ou des amendements.

Richard Plante

Depuis le mois de novembre dernier, Immobiliers Désourdy, propriétaires des Sommets de Bromont, ne peut plus encaisser les chèques de loyer lesquels sont remis directement au Trust Royal, le créancier hypothécaire.

Cette démarche ne signifiait pas alors que le Trust Royal désirait reprendre l'immeuble mais c'est le cas aujourd'hui. Le créancier a en effet déposé une requête en Cour supérieure pour obtenir l'expulsion des propriétaires et mettre l'immeuble en vente.

Cette requête sera présentée le 15 avril à Montréal et Immobiliers

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-5850
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle

TABLES ET
4 CHAISES
à partir de
179 \$

façon d'acheter
des meubles...

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

SOMMAIRE

Agenda	10
Décès	23
Économie	12
Jeux	16
À ne pas répéter	10
Petites annonces	14
Météo	17
Sports	19

TIRAGES

Quotidienne 3	723
Quotidienne 4	0842
Extra	287454

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,58 \$ taxes incluses	3,83 \$ taxes incluses

Pensée du jour

Une erreur peut détruire la vie d'un autre au même titre que nous enseignons comment construire la nôtre.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX

Galerias de Granby

L-139485

Chantal Gareau a cru à un poisson d'avril

Elle n'a pas reçu le fameux guide

Stéphane Champagne
GRANBY

«J'ai cru que c'était un poisson d'avril en retard», a dit hier Chantal Gareau, candidate à l'investiture libérale dans Shefford, au sujet du guide «Femmes vers la victoire», publié avant-hier par la Commission féminine nationale du Parti libéral du Canada.

Ce petit guide, on s'en souviendra, suggère fortement aux futures candidates libérales de soigner leur apparence. On les invite notamment à ne pas porter de bijoux clinquants, ni de verres fumés, mais d'utiliser beaucoup de cache-cernes en cas de fatigue. On leur dit même de mentir au besoin.

Chantal Gareau dit ne pas avoir reçu une copie du guide et explique que cela n'aurait rien changé. «Je ne changerai pas mon image parce que je m'en vais en politique», insiste-t-elle.

Elle trouve l'incident regrettable, mais croit néanmoins qu'il ne faut pas en faire un enjeu électoral. «Vous savez, tous les autres partis offrent des cours de formation à leurs candidats, qu'ils soient des hommes ou des femmes», dit Mme Gareau en citant en exemple son conjoint et député à l'Assemblée Nationale, Bernard Brodeur.



Candidate à l'investiture dans Shefford pour le Parti libéral fédéral, Chantal Gareau désapprouve la publication du guide «Femmes vers la victoire».

photo d'archives

«Il a reçu une formation pour ce qui est des médias, mais n'a pas changé son apparence pour autant», conclut-elle.

Inacceptable

De son côté, Jean H. Leroux, député bloquiste de Shefford, considère le guide ni plus ni moins comme «du gros paternalisme québécois».

Croyant lui aussi qu'il s'agissait d'un poisson d'avril, M. Leroux insiste pour dire que le Bloc Québécois n'utilise pas ce genre d'approche auprès de ses candidats et qu'on ne suggère à personne de mentir dans son parti.

«Il faut qu'il y ait plus de femmes en politique, mais je ne crois que c'est de cette façon-là qu'on va y arriver», observe M. Leroux qui sera à nouveau candidat lors des prochaines élections fédérales.

Pour sa part, Diane St-Jacques, candidate à l'investiture du Parti conservateur dans Shefford, se résume à dire que les libéraux fédéraux ont fait preuve de manque de confiance envers les femmes.

«J'ai l'impression qu'on retourne dans les années 50, dit-elle, à l'époque où l'on disait aux femmes comment s'habiller.»



Le naphta et le pot trouvés chez le suspect.

photo Michel St-Jean

Le chimiste en «herbe» a raté son coup

Richard Gosselin
GRANBY

L'enquête policière à l'égard de l'incendie qui a causé de lourds dommages à une résidence et une boutique de vêtements, mercredi soir, pourrait déboucher sous peu sur des inculpations de possession de drogue et d'incendie criminel par négligence.

Le locataire du 390 St-Jacques s'affairait à la transformation de pot en résine de cannabis quand le mélange lui a sauté à la figure. Puisque des accusations peuvent découler, l'identité du suspect n'est pas divulguée.

Celui-ci a été brûlé au visage et aux mains, en certains endroits,

au deuxième degré. À la suite de l'incendie, lui et sa compagne, un couple peu fortuné, ont trouvé refuge chez la parenté.

Dans sous-sol de la maison qu'ils habitaient, les enquêteurs ont trouvé quelque deux kilos de marijuana et une demi-douzaine de gallons de naphta. Le pot macère dans ce produit hautement inflammable durant quelque temps. Chauffée par la suite, la concoction produit la résine de cannabis.

Bien que rapidement éteintes, les flammes ont engendré des pertes d'au moins 30 000 \$ à la résidence et de près de 100 000 \$ à la boutique de vêtements adjacente.

PANIER À SALADE

Faux 20 \$

GRANBY - L'état se resserrait hier autour d'un individu qui a, dans la seule journée de mercredi, refilé pas moins de six faux billets de 20\$ dans la région. Trois chauffeurs de taxi et deux dépanneurs de la ville, de même qu'un commerce du Canton, ont ainsi été floués par le malfaiteur dont la police a obtenu une excellente description. Au point que la SM disait hier que son arrestation était imminente. Entre-temps, la SM compte sur la vigilance des commerçants car d'autres faux billets pourraient être en circulation. On en aurait même retracé un à Ste-Madeleine. Dans chaque cas, il s'agit de photocopies au

laser. Tous les faux portent le même numéro de série, soit ESD 4038040.

Enfin libre

GRANBY - La chambre criminelle de Granby a accordé hier à Lucien Joncas, un Granbyen de 36 ans, un cautionnement en attendant la suite des procédures entreprises contre lui, soit une accusation de tentative de vol à main armée. Joncas était détenu depuis le soir de Pâques, à la suite de son arrestation quelques minutes après avoir tenté de voler les recettes de la soirée du dépanneur Couchetard, du coin St-Charles sud et Denison ouest, à Granby. Son cautionnement est assorti de nombreuses

conditions et son enquête préliminaire devait avoir lieu le 12 mai.

Suicide: d'autres recherches

GRANBY - Les plongeurs de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska ont poursuivi leurs recherches dans les différents bassins de la rivière Yamaska, dans le centre-ville de Granby, hier après-midi, afin de trouver le corps d'une femme qui se serait possiblement jetée à l'eau il y a maintenant une semaine. Les premières plongées ont été entreprises mardi, conférant à cette opération le titre de la plus longue à laquelle ait jamais pris part l'US-HY.

Richard Gosselin

ANGLAIS | FRANÇAIS

RALPH FIENNES
JULIETTE BINOCHÉ
THE ENGLISH PATIENT

Ven., sam., dim., lun., mar., mer., jeu. à 18 h 20

PIERCE BROSNAN
LINDA HAMILTON
LE SOMMET DE DANTE

Ven., sam., dim., lun., mar., mer., jeu. à 21 h 20

MATINÉES: En français, les sam. et dim. à 13 h et 15 h, LE SOMMET DE DANTE

POUR INFO: 263-5900

THÉÂTRE

141 Principale
Cowansville

Vendredi 3,50 \$
Lun., mar. et mer. 4,50 \$

LE CIVISME, c'est une foule de petites actions telles que :

Céder sa place à une femme enceinte...

Vous aussi soyez de la partie!
En collaboration avec :

JEAN COUTU

168, rue Principale Granby 372-6666 751, rue Principale Granby 375-5596

Ouvert 7 jours/7 de 9 h à 23 h
Succ. Halles de Granby

Partout au Québec :

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Les employés de Perfo-Pak veulent acheter la compagnie

Ils n'ont pas le choix pour éviter une fermeture

Denis Poissant

GRANBY

Leur compagnie menacée d'une fermeture imminente par son propriétaire, les employés d'Emballages Perfo-Pak de Granby ont entamé des démarches dans le but d'en faire l'acquisition.

La cinquantaine de salariés de l'entreprise et ses dirigeants ont commandé une étude à une firme privée pour vérifier la faisabilité du projet.

«On va être fixé très bientôt», a confirmé hier le vice-président finance et administration chez Perfo-Pak, Romain Rousseau.

«J'essaie d'acheter mon patron. Je suis un peu en conflit», laisse-t-il tomber.

Le réseau TVA parlait hier d'une transaction qui se chiffrait autour de 2 millions \$. Sans être précis, Romain Rousseau affirme toutefois que ce montant serait passablement plus élevé.

Autre rebondissement, donc, dans la mouvementée histoire de cette compagnie, marquée par une très difficile syndicalisation au

cours des derniers mois.

Il y a un peu plus d'un mois, le président du syndicat de Perfo-Pak, Raymond Ferland, voyait son auto voler en mille morceaux sous l'effet d'une bombe artisanale. Par miracle, personne n'a alors été blessé.

Et en août dernier, *La Voix de l'Est* révélait que la Confédération des syndicats nationaux (CSN) poursuivait en justice cinq employés de Perfo-Pak pour un montant d'un demi-million \$. Ceux-ci désiraient se désaffilier de la CSN au profit d'un syndicat indépendant.

Avec une quinzaine de collègues, en novembre 1995, ils avaient fait du piquetage devant les locaux de la CSN pour dénoncer les «pratiques anti-démocratiques» de l'organisation syndicale.

Le vice-président de la CSN, Roger Valois, menaçait de les «poursuivre jusque dans leur tombe».

Pendant ce temps, le propriétaire, Jacques McLean, n'a cessé, lui, de menacer de «fermer la

shoppe» définitivement. Un climat plutôt pénible, vous dites?

Confiance

Cette période difficile serait maintenant chose du passé, assure Romain Rousseau. Les tribunaux ont écarté le syndicat parallèle et certifié la CSN comme étant le seul pouvant représenter les employés.

La CSN, de plus, songerait à laisser tomber la poursuite contre les cinq employés. La confiance est revenue.

«Tout est en très bonne voie de se régler», dit Romain Rousseau.

Ces employés font d'ailleurs partie de ceux qui désirent acquiescer l'entreprise.

La CSN est également impliquée de près dans le dossier. Elle a mandaté un consultant qui étudiera la faisabilité du projet.

D'ici trois semaines ou un mois, tout au plus, on saura si l'achat est réalisable.

La seule façon de sauver l'entreprise?

«Je pense que oui», répond Romain Rousseau sans hésitation.

SEXE
— NOUVEAU —
DANSEUSES
DANSEUSES
DANSEUSES
maintenant au sous-sol
Bar
Le Palais
635 Cowie, Granby 375-7951
Entrée par le côté

Un bouquet de fleurs fraîches!
Votre petit plaisir de la semaine
3 TIGES DE MARGUERITES
5 \$
(env. 20 fleurs)
Disponible 7 jours sur 7
Maison Montcalm
FLEURISTE
Avec vous depuis 51 ans
Stationnement facile
210 York, Granby 372-3925

Le camp d'été anglais C.L.I.C.

Journées complètes

- Pour les 6 à 14 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 jours/semaine
- 8 h 30 à 16 h 30

Demi-journée

- Pour les 4 à 6 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 demi-journées/semaine
- 8 h 30 à midi

Toutes les activités se déroulent en anglais : sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

Avec C.L.I.C., on apprend l'anglais en s'amusant!
Places limitées, réservez tôt!

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER
22 Principale Granby
Pour information et inscription : **777-2542**
Permis du ministère de l'Éducation du Québec : CP0532

Peerless: la baisse de salaire de 1 \$ acceptée

Richard Plante

ACTON-VALE

Les 900 travailleurs de Tapis Peerless d'Acton-Vale et Wickham ont accepté à 71 % la dernière proposition patronale de réduire leur salaire de un dollar l'heure pour une période de neuf mois.

Mercredi et hier, les employés de Peerless ont tenu des assemblées afin de se prononcer sur cette entente qui avait déjà été acceptée par le comité de négociations. Les résultats ont été connus en fin d'après-midi, hier.

«Les membres ont accepté à contre-cœur de se serrer la ceinture pour le reste de l'année 1997 afin que l'entreprise puisse retrouver la voie de la rentabilité», a fait savoir Pierre Blanchet, vice-président de la FTQ et directeur québécois du Syndicat du vêtement, textile et autres industries (SVTI).

Le salaire moyen des travailleurs de Peerless passera donc à 12,50 \$ l'heure. L'effort des syndiqués représente une économie de 2 millions de dollars pour Peerless, le principal fabricant et distributeur de tapis au Canada.

Le plan de redressement de l'entreprise totalisant 10 millions de compressions a été mis en place par Serge Racine, président de la compagnie de meubles Shermag et président intérimaire du conseil d'administration des Tapis Peerless, lequel a été complètement renouvelé.

«Le niveau de confiance des salariés envers l'ancienne direction était nul, indique Pierre Blanchet. Nous allons laisser l'occasion à la nouvelle direction de faire ses preuves mais nous l'aurons à l'œil au cours de mois qui viennent.»

CINÉMAS
LES GALERIES
GRANBY
horaire: 378-7614

Sem. 7h15
LA VENGEANCE
DE LA FEMME EN NOIR
Sam. et dim. à 1h15, 5h15 et 9h
Sem. 9h15
LE REFUGE
V.F. DE MARVIN'S ROOM
Sam. et dim. à 3h15 et 7h15
Meryl STREEP
Leonardo DiCAPRIO
Diane KEATON
Robert DENIRO

Sem. 7h et 9h15
VAL KILMER
ELISABETH SHUE
SAINT
VERSION FRANÇAISE DE TRENT
Sam. et dim. à 1h, 3h15, 5h30, 7h30 et 9h30

Sem. 7h
MEL GIBSON
RANÇON
Sam. et dim. à 1h, 5h20 et 9h30
13 ANS +
Sem. 9h15
EDDIE MURPHY
METRO
Sam. et dim. à 3h15 et 7h30

L'exécutif de la CDER n'a «rien à cacher»

La sortie de Charbonneau cache-t-elle autre chose?

Denis Poissant

COWANSVILLE

Les quatre membres du comité exécutif de la Corporation de développement économique régional de Brome-Missisquoi (CDER), pris à partie par le préfet de la MRC Jacques Charbonneau, affirment n'avoir «rien à cacher» et se demandent toujours pourquoi ce dernier a agi ainsi.

Marie-Claude Landry, Claude St-Hilaire, Lyse Lafrance-Charlebois et Jane Beaudoin ont tenu à rencontrer *La Voix de l'Est* hier afin d'établir leur vision des choses.

Pourquoi, dans une lettre adressée à l'intention de la CDER, le préfet a-t-il relevé des dépenses encourues par eux dans un restaurant et pointé du doigt le mode de fonctionnement du conseil d'administration de l'organisme?

«Aucune idée», a lancé Marie-Claude Landry.



Claude St-Hilaire, président par intérim.

Aucun d'entre eux, visiblement, ne voulait y aller de déclarations incendiaires à l'endroit de Jacques Charbonneau.

«Il est temps de créer une image de partenariat en regardant vers l'avenir plutôt que de s'attarder à des détails», a souligné Lyse Lafrance-Charlebois.

Ces détails, ce sont notamment une facture de restaurant de plus de 260 \$ encourue par le comité, une dépense «non autorisée» selon le préfet, et l'absence de quorum lors d'un vote du c.a.

La note de restaurant? Rien de «non autorisé» là-dedans, cla-

ment-ils.

«Cette dépense a été présentée au conseil d'administration et approuvée, comme tous les comptes sont approuvés chaque mois», affirme le président intérimaire de la CDER, Claude St-Hilaire.

«Toutes les procédures ont été suivies», ajoute Marie-Claude Landry. Tout est dans les procès-verbaux et on peut les consulter.

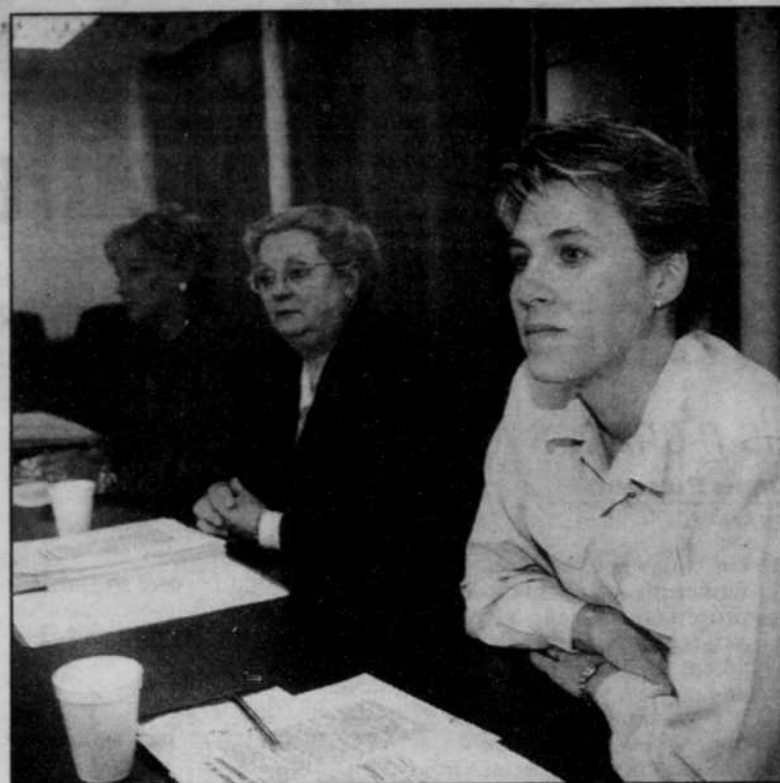
Comme ils l'avaient indiqué dans une lettre de réponse à Jacques Charbonneau, ils admettent que le vote tenu par téléphone constitue un vice de procédure, mais qui n'a jamais été fait de mauvaise foi. En l'absence d'une sixième personne formant quorum ce soir-là, le conseil avait choisi d'appeler Jane Beaudoin pour qu'elle enregistre son vote.

Quant à l'existence même du comité exécutif, remise en question par le préfet, ses membres rappellent que le conseil d'administration a choisi à neuf contre un de le garder en mai 1996.

Afin d'impliquer plus de gens, d'autres comités, ont-ils expliqué hier, pourraient être créés à l'avenir avec en poche des mandats spécifiques et limités dans le temps.

Bons résultats

L'intervention de Jacques Charbonneau les surprend d'autant plus, disent-ils, que la CDER a af-



Jane Beaudoin, Lyse Lafrance-Charlebois et Marie-Claude Landry ont tenu une conférence de presse hier pour mettre les choses au clair. photos Michel St-Jean

fiché des résultats impressionnants depuis six mois. dans cette affaire? Personne, hier, n'a voulu aller aussi loin.

«On a réalisé des dossiers de développement comme jamais auparavant», dit Claude St-Hilaire. Et ça, c'est à la suite d'une recommandation du c.a au personnel en place, qui a fait un travail exceptionnel.

Développement et Ressources Canada, entre autres, vient de renouveler une entente avec la CDER qui lui permet maintenant de traiter plus de dossiers avec un budget plus important.

Le préfet a-t-il pris trop de place

«Il a le droit d'évaluer la situation selon son bon jugement», dit Claude St-Hilaire.

Alerte à la gastro

Chantal Vallée

GRANBY

La gastroentérite frappe. Depuis la semaine dernière, beaucoup de gens ont dû renoncer à leurs chocolats de Pâques et s'en remettre à la diète liquide. Mais, heureusement, il ne s'agit pas d'une épidémie.

À Info-Santé du CLSC de la Haute-Yamaska, environ 10% des appels logés depuis la semaine dernière portent justement sur ces maux qui parviennent souvent à garder toute la petite famille au lit.

«Les infirmières ont l'habitude de répondre à un ou deux appels par jour au sujet de la gastroentérite-là, ils peuvent en recevoir huit ou 10», indique Nicole Mercier, responsable d'Info-santé.

Ailleurs, dans les urgences des hôpitaux de Granby et de Cowansville ainsi que dans les cliniques médicales jointes par *La Voix de l'Est*, on n'a pas noté une recrudescence de ces malaises gastriques. Des maux souvent présents lors des changements de saison, remarque Nicole Mercier.

«À chaque année, c'est comme ça. Il y a des choses qui sont cycliques. Et la gastro, au printemps, on en voit plus.»

Quelques conseils pour les personnes aux prises avec ces maux: se mettre à la diète liquide «pas plus de 18 heures» cependant. Et porter une attention toute spéciale aux enfants afin de prévenir la déshydratation.

Dîneurs: Davignon charge le maximum

André Duchesne

COWANSVILLE

La majorité des écoles de la Commission scolaire Davignon ont décidé de charger la tarification maximale permise, soit 40 \$, pour la surveillance des écoliers le midi.

À la suite de l'adoption de cette politique par le Conseil des commissaires en février dernier, toutes les écoles du territoire de Davignon ont envoyé une facture aux parents dont les enfants dînent sur place, indique le secrétaire général de la CS, Richard Sylvestre.

Selon ce dernier, quelques parents ont téléphoné directement dans les écoles pour recevoir des explications ou faire part de leurs commentaires, mais ils demeurent une minorité. Il s'attend à très peu de problèmes quant à la perception.

À l'école primaire de La Chantignole de Bromont, les choses vont rondement. «En deux semaines, nous avons reçu 80 % des paiements, mentionne le directeur Paul Parenteau. Les cas d'explications ou de plaintes sont rares.»



Dans la plupart des écoles, la surveillance des dîneurs est facturée au montant maximal, soit 40 \$ par enfant. photo d'archives

La mise en vigueur de cette politique fait suite aux compressions budgétaires récurrentes au ministère de l'Éducation. Face aux baisses de revenus, certaines commissions scolaires comme Davignon ont décidé de déterminer les conditions financières rattachées à la surveillance des dîneurs, ce que permet l'article 292 de la Loi sur

l'instruction publique.

Moins cher à Massey-Vanier

Si presque toutes les écoles primaires ont chargé le montant maximal permis, il n'en est pas de même à l'école secondaire Massey-Vanier où la tarification est de 20 \$ par élève.

«Nous avons fait un sondage et des consultations au préalable et les parents avaient répondu qu'une facturation de 20 \$ était acceptable. Lorsque nous avons finalement envoyé les factures, nous avons reçu une ou deux plaintes», note le directeur de l'institution, Paul Doucet.

Le nombre d'élèves que l'école accueille, ajouté au fait que les professeurs exercent une partie de la surveillance (ce qui n'est pas le cas dans les écoles primaires) permet que la facturation soit moindre.

L'an prochain, M. Doucet espère prendre des arrangements avec le secteur anglophone et celui de l'éducation aux adultes, qui occupent aussi le campus de Massey-Vanier, afin de permettre le maintien des tarifs au même niveau.

La surveillance des dîneurs dans les écoles coûte environ 120 000 \$ annuellement dans l'ensemble du territoire de la CS Davignon. Le quart de cette somme est dépensée à Massey-Vanier.

LE MONDE EN BREF

Deux touristes français tués dans un accident en Louisiane

NEW IBERIA, Louisiane (AP) -- Deux touristes français ont été tués et deux autres grièvement blessés mercredi près de New Iberia, dans le sud de la Louisiane, dans l'accident de leur voiture de location, qui est entrée en collision avec un poids-lourd chargé de coquillages, ont annoncé jeudi les autorités locales.

La police a identifié les deux personnes décédées comme étant Jean Marmande, 71 ans, et Marcelle Bellocq-Dessus, 76 ans, originaires de Biarritz. La voiture était conduite par Anne Beaubeau-François, 41 ans, installée à Los Angeles. Elle et une autre passagère, Christiane François, 35 ans, elle aussi de Biarritz, ont été transportées d'urgence au centre médical d'Iberia, où elle se trouvaient toujours jeudi dans un état critique.

La conductrice du véhicule, occupée à lire une carte routière, n'a apparemment pas vu un signal d'intersection et s'est engagée sur une autoroute. Selon la police, la voiture a été percutée au niveau de la portière avant gauche par le camion, qui faisait route vers Lafayette, plus au nord. Lancé à pleine vitesse, le poids-lourd a entraîné le véhicule de tourisme sur une trentaine de mètres avant de s'arrêter.

Site du Vatican sur Internet: un million de connexions par jour

CITE DU VATICAN (AP) - Le nouveau site du Vatican sur le réseau Internet remporte un franc succès, tout ce qu'il y a de plus catholique: 2 923 690 connexions ont été enregistrées au cours de ses trois premiers jours de fonctionnement, a annoncé jeudi le Saint-Siège, qualifiant cet engouement de «surprenant».

Le site papal, inauguré le jour de Pâques, dimanche dernier, a été consulté par 733 062 utilisateurs lors des premières 24 heures, puis par 1 279 286 lundi, et 911 342 mardi, selon le décompte du Vatican.

Un tiers des accès enregistrés avaient pour objet les chapitres consacrés au pape Jean Paul II.

La NASA prête pour le lancement vendredi de Columbia

CAP CANAVERAL, Floride (AP) - Après avoir décidé un report de 24 heures pour améliorer l'isolation thermique de conduites d'eau déficientes, la NASA a annoncé jeudi que le lancement de la navette Columbia devrait avoir lieu vendredi.

Les prévisions météorologiques sont en effet excellentes, avec des conditions favorables à 90%, selon la NASA.

Bob Sieck, directeur des opérations de vol des navettes spatiales, a précisé que, depuis 1988, Columbia avait effectué ses missions avec deux conduites d'eau de 90cm chacune, dénuées d'isolation thermique. Une enquête interne est en cours pour déterminer la raison de cette carence, qui n'apparaît pas dans les autres navettes.

Bien que l'absence d'isolation n'ait pas causé d'incident jusqu'à présent, les ingénieurs de la NASA ont préféré réparer ce défaut de crainte que l'eau contenue par les conduites ne gèle au cours des 16 jours que doit passer Columbia dans l'espace, une mission plus longue qu'à l'accoutumée.

Le gel de ce système de refroidissement pourrait provoquer une surchauffe des appareils électroniques transportés par la navette et entraîner un atterrissage d'urgence.

Fraises infectées par le virus de l'hépatite-A

Début de panique dans six états américains



Le jeune Oscar Hernandez, de l'école élémentaire Dayton à Los Angeles, grimace de douleur alors qu'une infirmière lui donne le vaccin de gamma globuline contre l'hépatite-A.

photo Associated Press

Jane Allen

LOS ANGELES
Associated Press

Début de panique dans six états américains: des milliers d'écoliers ont consommé des fraises potentiellement infectées par le virus de l'hépatite-A. Des parents affolés se précipitent chez le médecin pour faire vacciner leurs enfants, les autorités sanitaires se mobilisent et les producteurs californiens font état d'un effondrement des commandes de fraises.

Jusqu'ici, les médecins ont établi que des fraises contaminées ont infecté au moins 150 écoliers dans le Michigan. D'autres cas pourraient se déclarer dans les jours à venir: des écoles d'Arizona, de Californie, de Géorgie, d'Iowa et du Tennessee ont en effet reçu les mêmes lots de fruits que ceux à l'origine du début d'épidémie au Michigan.

Contrairement à d'autres formes d'hépatites plus dangereuses, l'hépatite-A est une maladie en générale sans gravité, qui touche le

foie et dont le virus est présent dans les aliments crus. Les personnes exposées sont traitées par des injections de gamma globuline.

Les fruits suspects ont, pour la plupart, été consommés dans des cantines scolaires. Dans la seule région de Los Angeles, plus de 9.000 élèves et enseignants de 18 écoles en auraient ingéré. De nombreux parents ont envoyé leurs enfants chez le médecin pour les faire vacciner et les autorités sanitaires de Los Angeles ont annoncé la mise sur pied de campagnes de vaccination dans les écoles concernées. Des mesures identiques ont été prises en Géorgie, en Arizona et dans le Michigan.

Au collège Virgil de Los Angeles où quelque 385 coupes de fruits suspects ont été servies à la cantine la semaine dernière, les élèves vivent dans l'inquiétude. «J'ai un peu peur», dit Maria Flores, une écolière de 12 ans. «Je crains, si je mange à la cantine, de mourir le lendemain».

Les fraises suspectes ont été cultivées au Mexique, puis conge-

lées et emballées par l'entreprise américaine Andrew and Williamson Sales de San Diego, une filiale de la société Epitope. Cette entreprise a été mise en cause pour avoir fait passer ces fraises mexicaines pour des fruits cultivés aux États-Unis, et l'un de ses hauts responsables a dû démissionner.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
PROGRAMMATION DU 4 AU 10 AVRIL

MENTEUR MENTEUR (G) JIM CARREY

LUN. AU VEN.: 7:15 - 9:15

SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

DUO EXPLOSION () JEAN-CLAUDE VAN DAMME

LUN. AU VEN.: 7:20 - 9:20

SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

QUAND L'AMOUR RENAIT (G) B. MIDLER

LUN. AU VEN.: 7:00 - 9:30

SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LA RAGE AU COEUR (13+) BRAD PITT

LUN. AU VEN.: 7:05 - 9:35

SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

J'EN SUIS (13+) PATRICK HUARD

LUN. AU VEN.: 7:00 - 9:30

SAM. ET DIM.: 4:30 - 7:00 - 9:30

LES CHATS NE DANSENT PAS (G)

SAM. ET DIM.: 1:00 - 2:30

JIM CARREY
LA MEILLEURE
comédie de l'année
1997
MENTEUR
MENTEUR
version française de LIAR LIAR

HARRISON FORD BRAD PITT
LA RAGE AU COEUR
version française de THE DEVIL DOWN

DENNIS FARINA BETTE MIDLER
Quand l'Amour Renait
version française de "That Old Feeling"

VAN DAMME
RODMAN
ROURKE
ILS NE JOUENT PAS SELON LES RÈGLES
DUO EXPLOSION
version française de DOUBLE TEAM

MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h
ADMISSION GÉNÉRALE \$4.50

loto-québec

		résultats	
		GAGNANTS	LOTS
Tirage du 97-04-02	6/6	0	2 048 767,90 \$
	5/6+	8	76 828,80 \$
	5/6	232	2 119,40 \$
	4/6	15 413	61,10 \$
	3/6	294 187	10,00 \$
Numéro complémentaire: 38		Ventes totales: 15 643 124,00 \$	
		Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$	

Tirage du 97-04-03		Tirage du 97-04-03		Tirage du 97-04-03	
2 7 15 16 19		2 7 15 16 19		2 7 15 16 19	
22 26 28 31 36		22 26 28 31 36		22 26 28 31 36	
38 40 42 45 48		38 40 42 45 48		38 40 42 45 48	
56 57 61 62 68		56 57 61 62 68		56 57 61 62 68	
NUMÉRO: 287454		NUMÉRO: 952179		NUMÉRO: 952179	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un restaurant à choisir...

... pour déguster de succulents repas
cuisinés par un personnel d'expérience
qui choisit toujours des produits
d'excellente qualité.



Vous avez réservé vos billets
pour un spectacle?
Débutez votre soirée de façon délicieuse
au restaurant Di Carlo, situé à l'arrière
du théâtre Palace.

6 TABLES D'HÔTE
tous les midis de la semaine
Aussi plusieurs tables d'hôte le soir

28 Dufferin, Granby 375-0577

Plein feu sur les «objets volants bien identifiés» à «Science, on tourne!»

GRANBY

Un OVBI a été aperçu hier midi volant en toute liberté dans le petit gymnase du Cégep de Granby - Haute-Yamaska.

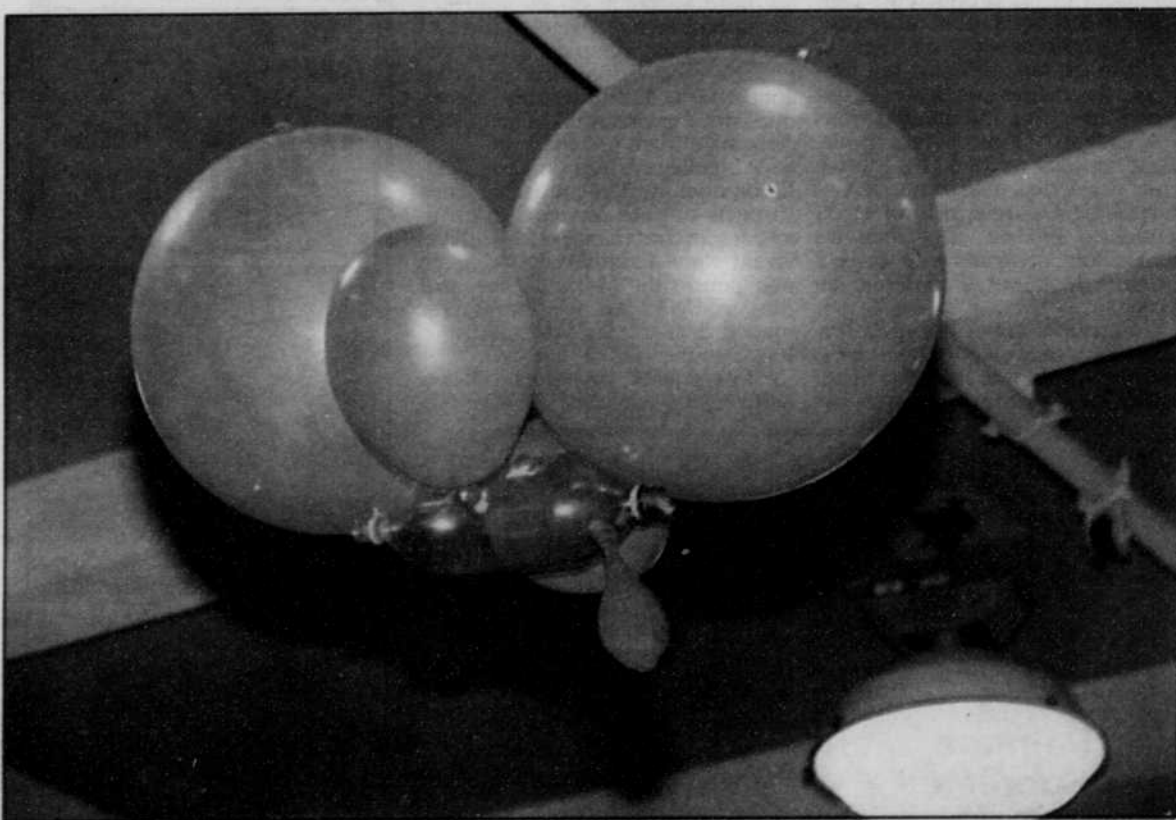
Benoît Lapierre

L'étrange objet, qui ressemblait à un ballon, s'est élevé lentement dans les airs sous les yeux de quelques témoins stupéfaits. Après être demeurée en suspension durant deux bonnes minutes, la chose a amorcé sa descente puis s'est posée en douceur. Des gens se sont mis à applaudir pendant que d'autres se précipitaient vers l'engin.

Il a été récupéré par ses créateurs, Valérie Adam, Yannick Brosseau et David Pepin, qui sont partis pour la gloire. Ces trois étudiants du Cégep de Granby pourront maintenant faire voler leur OVBI à Sherbrooke le 19 avril,



Valérie Adam, Yannick Brosseau et David Pepin effectuent une dernière mise au point avant l'envol de leur création.



Mission accomplie!

photos Alain Dion

lors de la grande finale du défi «Science, on tourne!», organisé chaque printemps par la Fédération des cégeps.

Cette année, on nous dévoile tous les secrets des OVBI, ces objets volants qui contrairement à d'autres, sont bien identifiés (par leurs concepteurs, à tout le moins).

Hier midi, l'équipe de Valérie, Yannick et David était seule en piste pour la finale locale de «Science, on tourne!» car les trois autres équipes qui devaient con-

courir se sont désistées au dernier moment.

Mais cela ne permettait pas aux trois compétiteurs de se qualifier automatiquement pour la finale. Leur OVBI devait quand même passer le test en effectuant un vol dans les conditions et les temps requis.

«C'est réussi!», a confirmé Roxanne Roy, du service d'animation socio-culturel, la responsable du concours au cégep. Chrono en main, Roxanne avait surveillé tou-

te la scène. Elle a noté que le trio avait peut-être mis un peu trop de temps à lancer son engin. «Faudra qu'ils améliorent ça», a-t-elle glissé.

Il faut comprendre ici que le nombre de points qu'obtiendront les équipes finalistes correspondra au produit de la racine carrée de la masse de l'OVBI par le carré de son temps de vol multiplié par la valeur correspondant à la section de la zone de jeu (400 m carrés) dans laquelle il va atterrir. Voilà, vous avez tout saisi...

«Nous, on a compris qu'il faut que l'objet soit le plus lourd possible et qu'il vole le plus longtemps possible», a confié Valérie Adam. Elle a expliqué qu'au départ, ses coéquipiers et elle avaient songé à une création très «technologique», avec moteur électrique et tout le tralala mais que finalement, ils étaient allés au plus simple.

Leur OVBI est donc constitué d'une nacelle (une bouteille d'eau gazeuse en plastique) munis de cinq ballons gonflables qui sont remplis d'hélium juste avant départ. L'un de ces ballons joue un rôle crucial: il doit se dégonfler juste assez vite durant le vol pour que l'OVBI revienne au sol ni trop tôt, ni trop tard. La démonstration ne doit pas durer plus de 300 secondes.

Hier, tout a bien marché, mais les finalistes ont avoué qu'ils étaient excessivement nerveux. Qu'est ce que ce sera dans deux semaines, quand ils auront à se mesurer à une cinquantaine d'autres équipes d'inventeurs...

«C'est extrêmement énervant d'être en finale. Tu en trembles», assure Annick Duchesneau, qui a représenté le cégep de Granby à la finale de l'an dernier.

Les équipes devaient s'amener avec un pont très léger capable de supporter des centaines de dollars en pièces de un cent. Annick croit qu'elle aurait décroché la quatrième place s'il n'était pas arrivé un malheur. «On était rendu trop haut avec les rouleaux de pièces: ça s'est écroulé...».

45 000 cyclistes au tour de l'île

MONTREAL
Presse canadienne

Le Dimanche 8 juin, 45 000 cyclistes prendront le départ lors du 13e tour de l'île de Montréal, placé cette année sous la présidence d'honneur du ministre d'Etat à la Métropole, M. Serge Ménard.

Amateur de vélo, M. Ménard est persuadé que c'est le meilleur moyen de découvrir la ville et les gens qui l'habitent. Comme ministre d'Etat à la Métropole, il souhaiterait la tenue de trois tours simultanés: l'un de l'île, l'autre de la couronne nord et le troisième en Montérégie.

Mais ça, reconnaît-il lui-même, c'est une autre histoire dont il laisse finalement l'initiative à la future Commission de développement de la métropole, dont il assumera un jour d'automne prochain la présidence.

Cela dit, pour la présidente-directrice générale du Tour, Suzanne Lareau, ce treizième Tour montre à quel point ceux qui ont inventé le concept avaient du flair, malgré les oiseaux de malheur qui ne donnaient pas cher de leur peau.

Comme toujours, l'organisation du Tour de l'île, le plus important rassemblement de cyclistes au monde, peut compter sur la collaboration de 4500 bénévoles tout au long des 67 kilomètres du parcours.

VOUS DÉCOREZ...



DÉCOR RÉJEAN
PARENT

255, rue York
Granby
372-6155

CETTE
SEMAINE

50%
DE RABAIS

**SUR TOUS
LES STORES
DE MARQUE EVOLOR**

Stores horizontaux • Stores verticaux • Stores plissés

Prix en vigueur jusqu'au 12 avril 1997

**VENTE
DÉCO-PRINTEMPS**



Économisez
jusqu'à
60%



Maison Décor

A PRIX ESCompte

280 Robinson Sud
Granby 372-8499

VOUS RÉNOVEZ

**UNE INVITATION
À REDÉCOUVRIR**

TAPIS
Pit Lallier
ET FILS INC.



Entièrement réaménagé

Très vaste choix
de styles et de
couleurs

Départements :
• Planchers de
bois franc
• Prélarts
• Céramique
• Tapis

Nous sommes LES SEULS À GARANTIR notre installation
1054 DENISON EST, GRANBY 372-4440
(chemin Waterloo)

372-3019
110 Court, Granby

VITRERIE

Claude

- Installation
- Service
- Vente



Porte-miroir
coulissante
Encadrement blanc
Miroir clair - 48 po
x 80 po 1/2 **76⁹⁵\$**

PLOMBERIE
RICHARD
têtréault
Ltée.



BAIN EN COIN
54 po x 54 po
Acrylique **399\$**

Visitez notre vaste salle d'exposition

378-3553
114 Court
Granby



VOUS CONSTRUISEZ...



le Reno
vateur
FRANCHISE

MAXIMAT

777-1444
Téléc. : 777-2882

MAXIMAT

SICO

Peinture intérieure
Suprême

Toutes les
couleurs
Un seul prix!

29⁹⁵\$
les 3,78 L

PAYEZ ET EMPORTEZ
Profitez de nos **BAS PRIX**
pour réaliser tous vos PROJETS

81, rue St-Jude, Granby

**LOCATION
MDR** (1995) inc.

MDR inc.



Location
et vente
d'outillage

10, rue Guy
Granby
378-2288



Déjà 10 ans

Déjà 10 ans

Déjà 10 ans

Passez nous voir!

LA VOIX DE L'EST — vendredi 4 avril 1997

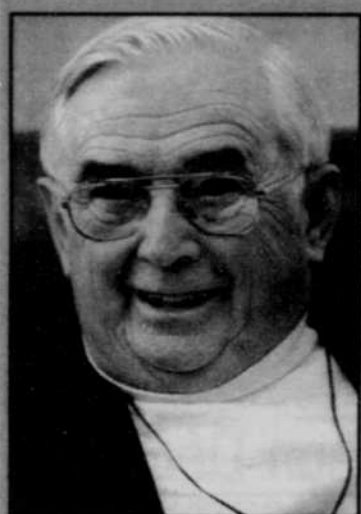
L138500

9

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 378-4850
Télécopieur: 777-4865

Claude Daigneault
Collaboration spéciale



Le chanoine François Tanguay

Le Mérite oecuménique 96 au Père Tanguay

Le Centre canadien d'oecuménisme a décerné l'Ordre du mérite oecuménique 1996 au chanoine François Tanguay, de Sutton, au Québec, et au révérend Ken Stright, pasteur de l'église presbytérienne de Pictou, en Nouvelle-Ecosse.

C'est la troisième fois, depuis la création de l'Ordre, en 1985, que pareil honneur est décerné à un Québécois. Le nom du chanoine Tanguay a été retenu en reconnaissance pour son dynamisme à promouvoir l'unité chrétienne.

Cet ancien prof de théologie qui a aussi été missionnaire au Brésil de 1958 à 1964 est bien connu des gens de toutes les confessionnalités religieuses de Saint-Armand, Clarenceville, Cowansville et Sutton.

L'honneur qui lui échoit, il tient à le partager avec les pasteurs et les paroissiens des églises de cette région puisque, dit-il, «c'est grâce à leur ouverture et leur collaboration que ce ministère oecuménique est rendu possible... et que l'unité des chrétiens a pu faire des progrès».



Les rumeurs de déclenchement des élections fédérales ont pour effet de tenir Léonce Boulanger, de Roxton Pond, bien en éveil et très alerte. C'est le genre d'activités qu'il "savoure".

L'ex-photographe Régent Lavigne a complètement délaissé la caméra. Il se dit très heureux depuis qu'il conduit un autobus scolaire. Un travail qu'il a à cœur depuis quelques années maintenant.

Vous avez sûrement vu et connu Monique Proulx-Daigle à l'ex-magasin Verchères des Galeries de Granby. Présentement, Monique fait le même travail à la boutique Clap, à Knowlton, et elle est très heureuse. Bravo!

Denis Kouri et Bernard Trudel, qui ne s'étaient pas vus depuis quelques années, se sont rencontrés le dimanche de Pâques, au Musée du chocolat, à Bromont. Ils en ont profité pour échanger des souvenirs et repartir les mains pleines... de chocolat.

Drôle de hasard

L'ingénieur François Gravel (à droite) faisait de la prospection afin de trouver un nouveau concept d'ingénierie à la Poissonnerie Cowie tandis que Louis Grignon, grand amateur de bonne cuisine, se cherchait une cuisinière au gaz (pas cher)... cela à la même adresse et à la même heure. Drôle de coïncidence pour un 1er avril!



Les bénévoles de la paroisse Saint-Benoit vous attendent encore aujourd'hui à leur vente bric-à-brac ouverte depuis hier.

C'est 2 à 1 (pour les côtes brisées) en faveur de Gérard Authier. Le jour de l'An, lors d'une joute de hockey amicale, Gilles Ostiguy est tombé et s'est brisé une côte. À la fin de janvier, Gérard Authier, lui, lors d'une randonnée de ski de fond, est tombé et s'est cassé deux côtes. Je les ai surpris, la semaine dernière, échangeant sur le sujet. Une chose est certaine, les deux se sont remis et ont l'air en grande forme.

La femme fatale et grande prêtresse des films noirs des années 40 et 50 dont Alain Dion parlait dans sa chronique d'hier est Lauren Bacall.

Ce n'est que tout récemment que Roger Lamoureux (Le Cachot) s'est rendu compte qu'il avait re-

Médailles d'or

Trois patineuses du Club de patinage artistique des Loisirs de Granby ont obtenu, pour l'année 1996-1997, le plus haut niveau de perfection en danse. Elles recevront leur médaille d'or en danse lors des représentations du spectacle qui auront lieu les samedi et dimanche 12 et 13 avril. Dans l'ordre: Mélanie Bonnette et Rosalie Laflamme; Pierre Gobeil, éditeur de La Voix de l'Est et président d'honneur du spectacle; et Katie Olivier.

misé son "vieux barbecue" à l'automne, laissant le "nouveau" af-

fronter les intempéries de l'hiver sur la patio de sa demeure.

Faut comprendre Raoul Penelle quand il raconte des souvenirs de ses bonnes années à la Stanley, de Roxton Pond. Après tout, il y a consacré cinquante-deux ans de sa vie. Faut que je vous dise, il a beaucoup plus de bons souvenirs que des moins bons.

Suite page 11

Agenda



Aujourd'hui

Billard et pétanque, à midi et parties de cartes à 19h30 organisés par le Club d'âge d'or Princesse.

À 19h30-début d'une fin de semaine de ressourcement animée par l'abbé Jean Ravary. Le thème portera sur l'audace de la foi, organisés par Les Trinitaires.

Le Club d'âge d'or de Roxton Pond vous invite à une soirée de danse, à 20h, à la salle communautaire. Orchestre: Les Holidays.

Grande vente d'économie début de saison de 9h à 17h, à l'étage du Centre Communautaire, 75 rue St-Joseph, St-Damase. En vente vêtements pour la famille et divers arti-

Bonne Fête



Joyeux anniversaire à Ginette Hénault, de Granby; Shirley Clark, de Bromont (Adamsville); Guillaume Blanchard, de Roxton Falls; Etienne Hébert, de Ste-Sabine; Mélissa Coderre, de Waterloo; Mélanie Coderre, de Waterloo; Rachel Dubé, de Cowansville; Francine Morin, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h00, au 375-4555.)

cles.

Dans le cadre de la série «Parent...quel métier!», les parents d'enfants de 0 à 12 ans de Valcourt et Région sont invités à la prochaine rencontre de 19h à 21h30, au C.L.S.C. et C.H.S.L.D. de Val St-François sur la rue Racine à Valcourt. Gratuit.

Vente de bric-à-brac organisée par l'A.F.E.A.S. de Granby, de 9h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Soirée de danse organisée par le Club d'âge d'or de Valcourt, à 20h30, à la salle Tourbillon, route 243, St-Joachim. Coût: 6\$.

Meeting AA, le groupe Unisson, à 20h, au 1506 chemin du Lac ouest, Roxton Pond.

La Société canadienne du cancer tient sa vente de jonquilles, n'hésitez pas en acheter, vous contribuez à une grande cause humanitaire qui a pour but de redonner l'espoir tous ceux et celles qui souffrent du cancer.

Réunion Al-Anon, à 20h, au C.L.S.C. de Farnham.

Rencontre de musique et danse folklorique organisée par l'AQLF Richelieu Yamaska, à 19h30, à la Salle Catudal, 1236 St-Charles sud, Granby.

Soirée de danse organisée par le Club d'âge d'or d'Upton Orchestre: Les Rythmiques. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

ENTREPRISE J.M.G.

CLÔTURES DE TOUS GENRES

TRAVAUX CONNEXES

FROST+ÉCRAN-PVC-BOIS

RAMPES DE BALCONS

Location de tarière avec opérateur pour creuser des trous pour tous genres de poteaux

JEAN-MARC BLANCHARD

GASTON CORRIVEAU

(514) 375-3248

Érablière Le Montagnard



Sur réservations:
379-9713
469-3775

REPAS DE CABANE À SUCRE

Fin de semaine seulement
Capacité de 80 personnes

Située au cœur de la montagne de Saint-Paul-d'Abbottford à 2 km dans la nature depuis le chemin de la montagne

Apportez vos consommations

L139322

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



Cinq générations

M. Georges Gagnon est de ceux qui connaissent le plaisir de cinq générations bien vivantes. On voit ici cet arrière-arrière-grand-père de 93 ans tenant dans ses bras la jeune Tricia Patenaude qui n'a que sept mois. A l'arrière de M. Gagnon, on retrouve son arrière-petite-fille la Mélanie Dubuc, 18 ans, mère de Tricia. A gauche, Pierrette Gagnon, 60 ans, arrière-grand-mère de Tricia et, au centre, France Surprenant, 39 ans, mère de Mélanie et grand-mère de Tricia.

Suite de la page 10

Claude Brodeur (Remax) a remis ses coordonnées comme anciens Petits chanteurs de Granby. On est toujours à la recherche "des anciens". N'hésitez pas à faire comme Claude. Appelez 375-1144 ou par télécopieur: 375-9444.

Rue Mullin, coin Wolfe, flotte un drapeau mi-Canada, mi-Québec. C'est que le drapeau de l'un est cousu au dos de l'autre... Pas facile à interpréter. Est-ce dire qu'on peut vivre "collé" ou que l'un tourne le dos à l'autre? Enigme!

Sans barbe et sans moustache, André Villeneuve est un homme nouveau et probablement plus... léger. Mais, ça lui va bien.

Denis Gingras, bien connu du monde de l'imprimé et des articles publicitaires demeure encore très actif. Et pourquoi pas? Il a l'air en

excellente forme et ne manque jamais une occasion de laisser sa carte d'affaires "Publi-texte".

Luc Deschesnes, le plus calmement du monde, a quitté le restaurant La Serre, est monté dans sa voiture, l'a garée, est entré à son travail (BN), a gravi l'escalier qui le conduit à son bureau, toujours très calme, avec un beau poisson en papier, collé à son paletot... c'était, mardi, 1er avril.

Parce que Pauline avait raté la partie de sucre du Club du lundi, Réjean Brunelle l'a invitée à la cabane à sucre lundi dernier, lendemain de la Fête de Pâques. Cette fois, c'est à l'érablière Martin que le couple est allé se sucrer le bec.

Il arrive à Alain Cordeau, réparateur d'électro-ménagers, de ne plus se souvenir le lendemain de ce qu'il a servi à ses invités la veille...

Vos animaux ont modifié l'aspect de vos meubles?

Nos techniques spécialisées nous permettent de réparer et retoucher à domicile les zones endommagées des meubles de bois, cuir et vinyle. Téléphonez-nous maintenant pour une évaluation gratuite et retrouvez le plaisir d'avoir un meuble impeccable. Satisfaction garantie.

commercial et résidentiel

lessard & langlois
ÉBÉNISTES

776-6382

La Saint-Jean à Acton Vale

ACTON VALE — Les élus municipaux d'Acton Vale ont confié aux Chevaliers de Colomb, conseil 2825, l'organisation de la Fête Nationale 1997. La Ville exige cependant que les responsables du feu d'artifice soient détenteurs d'une carte d'artificier et d'une preuve d'assurance-responsabilité à défaut de quoi elle exigera un engagement de non-responsabilité à son égard.

La mode printemps-été

SAINT-CÉSAIRE — La mode printemps-été sera au programme de la rencontre que les Fermières de Saint-Césaire tiendront le mardi 8 avril, à 19h30, à la cafétéria de l'école Saint-Vincent. Le défilé prévu sera présenté par la Boutique Lise. Pour la circonstance, on invite aussi les non membres que les membres du cercle.

Brunch à Saint-Alphonse

SAINT-ALPHONSE — Le club de l'Age d'or de Saint-Alphonse tiendra son super-brunch le dimanche 13 avril, à partir de 11h30, à la salle de l'hôtel de ville de Saint-Alphonse. L'accès n'est pas limité aux membres seulement. Toute la population y est invitée.

Maire suppléant

ACTON VALE — Le conseil municipal d'Acton Vale a prolongé d'un mois le mandat du conseiller Antonio Landry comme maire suppléant de la ville. La conseillère Huguette Nadeau prendra la relève pour les mois d'avril, mai et juin. Advenant qu'elle soit dans l'impossibilité d'agir, c'est la conseillère Ju-

liette Dupuis qui agira à sa place.

Le Centre de bénévolat d'Acton

ACTON VALE — Le Centre de bénévolat d'Acton Vale tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 16 avril, à 19h30, au siège social de l'organisme, rue Bélair, à Acton Vale. Les personnes qui veulent s'informer et s'impliquer sont les bienvenues. Outre la présentation des différents rapports et les réflexions ou décisions concernant les orientations, il y aura élection puisque deux membres terminent leur mandat cette année.

«La Grande Visite»

FARNHAM — Connaissez-vous «La Grande Visite»? C'est un projet piloté par les Centres d'action bénévole de Bedford, Cowansville, Farnham et Granby, mais dont s'occupe plus particulièrement Andrée Lafrance du Centre d'action bénévole de Farnham. Avec «La Grande Visite», on veut aider les personnes âgées qui vivent seules, qui n'ont jamais de visite, qui auraient grand besoin de sortir et de rencontrer des gens. Connaissez-vous de ces personnes? Andrée Lafrance, qui attend vos appels au 293-1010, peut répondre à tout besoin d'informations à ce sujet.

Cueillette sélective à Marieville

MARIEVILLE — La Ville de Marieville adhère au service cueillette sélective des matières recyclables offert par la MRC de Rouville dès le 1er juin 1997. Il reste cependant pas mal à faire d'ici là: protocole d'entente, modalités et coûts, achat et distribution des bacs, distribution du matériel d'information.

RÉNOVEZ



AVEC

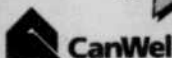
PAREMENT de VINYLE

Tradition

PRIX IMBATTABLE!

Exemple : Maison 26 pi. x 40 pi.
(Hauteur 9 pi.)

885 \$*



Service d'estimation
de vos plans
GRATUIT

* Le prix peut varier selon la grandeur
des ouvertures de la maison. Taxes en
sus.

FINANCEMENT DISPONIBLE**

**Sujet à certaines conditions et à approbation du crédit

A.Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien

(514) 293-6433

1-800-531-1578

INCLUANT :

Épinettes 1 po x 3 po x 10 pi.
Pare-vent de 9 pi.
Vinyle :
Coins extérieurs
Bandes de départ
Moulures J 5/8 po blanches
Double 4 Tradition gris perle
Moulures d'égouttement
blanches
Ventilateur octogone 22 po

LA VOIX DE L'EST — vendredi 4 avril 1997

L138160

Création de 400 emplois chez Bombardier Aéronautique

Nouveau centre de finition de 50 millions \$ à Dorval

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Bombardier Aéronautique créera 400 emplois dans son nouveau centre de finition de Dorval.

Ce centre de 50 millions \$, qui devrait être complété en novembre prochain, sera consacré à l'aménagement du nouveau Global Express, un avion d'affaires long-courrier.

En décembre dernier, Bombardier a fait l'acquisition du centre de finition Innotech, à Dorval, qui travaillait déjà à l'aménagement du Challenger, un avion d'affaires plus petit. Les 270 employés d'Innotech seront affectés

au nouveau centre de finition. L'effectif total passera à 670 employés d'ici la fin de 1998.

Déjà 90 nouveaux employés ont été recrutés.

Le directeur général du nouveau centre de finition, M. Jean Girard, a indiqué au cours d'une conférence de presse hier que l'entreprise recherchait des ingénieurs, mais également des artisans comme des ébénistes et des rembourreurs.

Il a déclaré que Bombardier ne devrait pas avoir de la difficulté à recruter dans la région montréalaise: à la suite de la publication d'une petite annonce dans deux quotidiens mon-

tréalais, il y a quelques semaines, l'entreprise a déjà reçu 3000 demandes d'emploi.

Les installations d'Innotech pourraient continuer à faire l'aménagement des Challenger, ce qui signifierait l'embauche de 100 à 200 autres employés.

Le nouveau centre de finition aura une superficie totale de 31 345 mètres carrés. Il pourra accommoder 14 Global Express. Deux de ces espaces de travail seront consacrés aux appareils prêts à être livrés.

«Les clients viendront prendre livraison du nez plus ultra des avions d'affaires dans nos installations», a déclaré M. Girard.

Des employés de Bombardier Aéronautique applaudissent à l'annonce du projet d'un centre de finition à Dorval.

photo PC



BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	800	1.170	1.170	1.170	0.030
ADS	34250	11.750	11.650	11.650	
Akx					(voir plus bas)
Alcan	1700	0.260	0.260	0.260	-0.010
Alcan Prc	198754	20.200	19.750	19.850	-0.150
Alcan Prc	15500	11.100	10.750	10.800	-0.500
Alcan Prc	2690	15.600	15.500	15.500	+0.100
Alcan Prc	68062	7.000	6.700	6.750	-0.200
Alcan Prc	5990	6.500	6.500	6.500	+0.100
Alcan Prc	736	28.550	28.500	28.550	-0.050
Alcan Prc	39101	48.300	45.150	45.550	-0.600
Alcan Prc	9300	3.800	2.850	2.850	-0.100
Alcan Prc	2300	0.600	0.600	0.600	
Alcan Prc	2000	7.800	7.750	7.750	-0.250
Alcan Prc	1600	7.300	7.300	7.300	
Alcan Prc	250	3.200	3.200	3.200	
Alcan Prc	400	11.100	11.100	11.100	-0.650
Alcan Prc	700	12.250	12.000	12.000	-0.400
Alcan Prc	200	12.250	12.000	12.000	-0.400
Alcan Prc	1400	28.000	27.500	27.500	-0.350
Alcan Prc	21200	1.320	1.280	1.300	
Alcan Prc	251000	5.750	5.500	5.500	-0.250
Alcan Prc	37100	1.800	1.700	1.700	
Alcan Prc	29640	0.900	0.850	0.850	-0.050
Alcan Prc	22500	0.400	0.350	0.350	-0.050
Alcan Prc	10111	0.400	0.400	0.400	
Alcan Prc	117689	0.600	0.500	0.500	-0.100
Alcan Prc	269	5.500	5.500	5.500	
Alcan Prc	9000	25.500	25.100	25.100	-0.600
Alcan Prc	225	25.500	25.500	25.500	
Alcan Prc	2636	23.700	23.500	23.500	-0.050
Alcan Prc	15536	2.150	2.050	2.050	-0.100
Alcan Prc	280	5.500	5.500	5.500	
Alcan Prc	3500	4.450	4.450	4.450	
Alcan Prc	1500	23.000	23.000	23.000	
Alcan Prc	3430	13.150	12.750	12.750	-0.500
Alcan Prc	7300	1.550	1.450	1.450	-0.100
Alcan Prc	21550	20.400	20.500	20.500	+0.100
Alcan Prc	20220	32.450	32.200	32.200	-0.250
Alcan Prc	32104	64.000	62.400	63.100	-0.200
Alcan Prc					(voir plus bas)
Alcan Prc	3006	41.100	40.500	41.000	-0.250
Alcan Prc	1000	16.800	16.800	16.800	-0.200
Alcan Prc	3500	10.750	10.750	10.750	
Alcan Prc					(voir plus bas)
Alcan Prc	1610	5.000	4.990	5.000	
Alcan Prc	17500	16.150	16.150	16.150	+0.650
Alcan Prc	1130	25.350	25.250	25.250	
Alcan Prc	101278	20.250	19.900	20.200	+0.300
Alcan Prc	500	28.000	28.000	28.000	-0.500
Alcan Prc	157051	14.650	14.300	14.400	-0.100
Alcan Prc	800	29.100	29.100	29.100	+0.100
Alcan Prc	200	28.000	28.000	28.000	
Alcan Prc	4850	9.200	9.100	9.200	+0.150
Alcan Prc	2300	10.500	10.500	10.500	-0.100
Alcan Prc	2300	26.250	26.250	26.250	-0.050
Alcan Prc	52681	54.750	53.800	54.000	+0.100
Alcan Prc	500	28.800	28.800	28.800	+0.250
Alcan Prc					(voir plus bas)
Alcan Prc	1275	28.650	28.500	28.650	+0.100
Alcan Prc	3100	29.150	29.000	29.150	+0.150
Alcan Prc	350	31.000	30.900	30.900	+0.050
Alcan Prc					(voir plus bas)
Alcan Prc	225430	35.500	34.850	35.050	+0.200
Alcan Prc	614999	32.200	30.800	31.300	-0.150
Alcan Prc	78346	49.700	48.450	48.950	+0.150
Alcan Prc	200	28.600	28.600	28.600	
Alcan Prc	4050	25.150	25.100	25.150	+0.050
Alcan Prc	51964	51.850	50.600	51.000	-0.250
Alcan Prc	600	27.150	27.150	27.150	+0.150
Alcan Prc	1000	27.750	27.750	27.750	+0.250
Alcan Prc	600	25.850	25.800	25.850	-0.100
Alcan Prc	107332	33.800	32.750	32.900	-0.600
Alcan Prc	2600	5.150	5.050	5.150	
Alcan Prc	3800	2.750	2.700	2.700	-0.100
Alcan Prc	1000	2.000	2.000	2.000	
Alcan Prc	2500	1.050	1.050	1.050	+0.050
Alcan Prc	110336	30.000	29.300	30.000	+0.520
Alcan Prc	15420	7.400	7.250	7.400	+0.050
Alcan Prc	500	1.020	1.020	1.020	+0.020
Alcan Prc	7000	2.000	1.950	1.950	-0.050
Alcan Prc	6220	25.750	25.500	25.700	-0.100
Alcan Prc	170019	25.800	25.500	25.500	-0.050
Alcan Prc	172750	0.600	0.580	0.580	-0.020
Alcan Prc	13473	0.400	0.400	0.400	
Alcan Prc	101	3.200	3.200	3.200	-0.250
Alcan Prc	1800	30.600	30.600	30.600	-0.100
Alcan Prc	2922250	3.850	3.100	3.650	+0.500
Alcan Prc	3158124	1.940	1.800	1.770	-0.390
Alcan Prc	52200	0.370	0.325	0.325	-0.020
Alcan Prc	1788	29.900	29.750	29.900	+0.250
Alcan Prc	5300	1.750	1.750	1.750	

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Can. Frac	15500	11.700	11.700	11.700	-0.300
Can. Frac	7600	48.550	48.000	48.550	+0.550
Can. Frac	27750	25.800	25.500	25.700	-0.050
Can. Frac	13970	32.800	32.350	32.600	-0.250
Can. Frac	7000	9.700	9.600	9.650	-0.050
Can. Frac	300	24.500	24.250	24.500	
Can. Frac	24650	24.950	24.000	24.300	-0.100
Can. Frac	2190	31.000	31.000	31.000	-0.250
Can. Frac	500	31.500	31.500	31.500	-0.250
Can. Frac	6800	4.450	4.300	4.400	+0.050
Can. Frac	3000	0.500	0.450	0.500	-0.050
Can. Frac	5000	4.400	4.350	4.350	-0.050
Can. Frac	45389	8.100	7.800	8.050	+0.200
Can. Frac	1700	25.000	25.000	25.000	+0.200
Can. Frac					(voir plus bas)
Can. Frac	3600	25.200	25.200	25.750	-0.450
Can. Frac	26404	1.110	1.060	1.100	-0.050
Can. Frac	200	6.000	6.000	6.000	
Can. Frac	23100	16.300	16.300	16.300	-0.200
Can. Frac	106075	1.580	1.450	1.580	-0.080
Can. Frac	650	11.500	11.500	11.500	-0.400
Can. Frac	500	34.000	34.000	34.000	
Can. Frac	11625	34.100	33.800	33.000	-1.250
Can. Frac	1200	12.750	12.500	12.750	-0.050
Can. Frac	1200	22.350	22.350	22.350	-0.050
Can. Frac	250	13.850	13.850	13.850	+0.100
Can. Frac	3000	10.300	10.300	10.300	-0.100
Can. Frac	3043	8.900	8.800	8.800	
Can. Frac	140500	0.540	0.480	0.530	-0.060
Can. Frac	25200	37.000	36.850	37.000	
Can. Frac	3000	9.800	9.550	9.800	+0.200
Can. Frac	2048	0.450	0.380	0.380	-0.070
Can. Frac	2166	0.180	0.180	0.180	
Can. Frac	25500	0.790	0.700	0.790	-0.010
Can. Frac	6400	1.950	1.850	1.950	+0.050
Can. Frac	1000	40.000	40.000	40.000	+0.500
Can. Frac	1000	43.500	43.000	43.500	+0.500
Can. Frac	2000	5.750	5.750	5.750	
Can. Frac	10700	4.650	4.500	4.600	+0.100
Can. Frac	5920	13.250	13.000	13.100	+0.100
Can. Frac	2000	0.480	0.480	0.480	+0.030

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
FirstPr	2040	24.700	24.300	24.500	+0.250
FirstPr	8063	21.200	21.100	21.200	+0.100
FirstPr	1175	19.500	19.000	19.000	-1.000
FirstPr	200	6.100	6.100	6.100	+0.100
FirstPr	5000	5.500	5.450	5.500	
FirstPr	5405	31.500	31.350	31.400	-0.100
FirstPr	5500	1.420	1.420	1.420	
FirstPr	210	31.750	31.750	31.750	
FirstPr	400	0.750	0.740	0.740	+0.060
FirstPr					(voir plus bas)
FirstPr	100	26.500	26.500	26.500	-0.350
FirstPr	500	10.400	10.400	10.400	+0.050
FirstPr					(voir plus bas)
FirstPr	20250	2.940	2.800	2.800	-0.140
FirstPr	11700	0.530	0.530	0.530	-0.020
FirstPr	2200	2.650	2.600	2.600	-0.020
FirstPr	50000	11.800	11.800	11.800	
FirstPr	146003	0.270	0.240	0.250	
FirstPr	2000	8.000	8.000	8.000	
FirstPr	5000	1.650	1.650	1.650	-0.100
FirstPr	1700	27.250	27.000	27.000	-0.250
FirstPr	4800	1.100	0.950	0.950	-0.250
FirstPr	45000	0.440	0.400	0.430	+0.030
FirstPr	6000	0.850	0.850	0.850	
FirstPr	35000	10.350	9.950	9.950	-0.100
FirstPr	10500	4.150	4.150	4.150	+0.010
FirstPr					(voir plus bas)
FirstPr	2200	3.990	3.750	3.750	
FirstPr	1770	13.550	12.750	12.750	-0.500
FirstPr	500	7.050	7.050	7.050	-0.150
FirstPr	1000	4.750	4.750	4.750	
FirstPr	1000	3.500	3.500	3.500	+0.200
FirstPr	800	11.800	11.800	11.800	
FirstPr	361100	27.250	27.150	27.250	+0.250
FirstPr	240	6.500	6.500	6.500	
FirstPr	5590	39.950	39.900	39.900	

Ventes Haut Bas Ferm. Chang					
X100					
June Isld	1000	0.900	0.900	0.900	+0.050
June Isld	293550	1.700	1.560	1.600	+0.100
June Isld	95260	0.250	0.230	0.230	-0.020
Lithov	700	16.750	16.500	16.750	
Lowden	1165	43.000	42.250	42.250	-0.900
Lowden Ins.	35108	18.900	18.750	18.750	
Lowden SFE	290	27.000	27.000	27.000	
Lowden	13865	0.360	0.360	0.360	-0.010
Lynx	2000	0.420	0.415	0.420	
Lynx-B	1000	13.250	13.250	13.250	-0.250
LynxLake	53000	0.590	0.580	0.580	-0.200
M Corp	100	3.000	3.000	3.000	+0.350
IMOSI	400	24.000	24.000	24.000	
IMPACT	8900	3.000	3.000	3.000	+0.100
MRRM	100	79.000	79.000	79.000	-1.000
MSV	44115	0.390	0.380	0.390	-0.010
MaBie	2400	0.165	0.165	0.165	
Max	5400	10.950	10.950	10.950	
Max Bidi	110670	19.500	19.600	19.600	-0.250
McKenzie	1250	23.100	19.950	19.950	-0.400
Magna A	1463	69.200	68.700	68.700	-0.300
Macfil B	9825	0.400	0.370	0.375	-0.050
Macfil A	10600	6.100	6.100	6.100	
Mari Tel	9450	13.650	13.550	13.550	-0.100
Mari R	12500	7.800	7.600	7.650	-0.100
Canil wt.96					(voir plus bas)
Marconi C	3600	18.300	18.300	18.300	
Mani Tel	100	23.250	23.250	23.250	+0.200
Marbgrh	1000	0.540	0.540	0.540	
Marleau	2033	6.400	6.200	6.000	+0.150
Marleau	2000	0.600	0.600	0.600	+0.010
McB A	15360	1.620	1.600	1.610	
Melkor	57800	0.850	0.810	0.850	+0.020
Melkor	4000	1.150	1.100	1.150	+0.150
Menora	36000	0.550	0.500	0.520	-0.030
MethonA	34100	12.200	11.850	11.900	+0.150
MethonB	334440	14.450	14.100	14.150	+0.300
Metwerks	9195	9.650	9.200	9.200	-0.050
Microtec	2800	3.800	3.750	3.750	-0.050
Midnd wal	5008	12.050	12.000	12.050	+0.100
Mi DuM	32150	1.630	1.400	1.500	-0.130
Minorra	738707	2.300	1.890	2.200	+0.300
Minor wt	5130	0.700	0.650	0.650	-0.100
Misc	9500	0.950	0.890	0.890	+0.150
MiscP	110030	2.400	2.100	2.300	+0.020
Mitel Tel	650	9.800	9.800	9.800	+0.300
Mitel Corp	11025	7.000	6.900	7.000	+0.050
Mitel 2.00	300	25.800	25.750	25.750	-0.200
Molson A	4850	23.000	22.950	22.950	+0.100
Motronco	6800	20.500	20.300	20.400	+0.050
Moore	10125	27.850	27.450	27.650	+0.150
Murgor	17000	0.580	0.570	0.580	+0.010
N a Q					
Nice Div U	7600	5.200	5.150	5.150	+0.050
Nor	1300	6.400	6.250	6.400	+0.150
N Glckor	24300	0.300	0.270	0.300	
Niocan	13500	0.800	0.800	0.800	
Nor	10700	0.600	0.600	0.600	+0.100
Nor	200	9.350	9.350	9.350	-0.050
Noranda	34150	30.100	29.450	29.600	-0.500
Noran	400	24.800	24.600	24.600	-0.250
Norcan	5650	30.900	30.800	30.000	-1.000
Norbel	6200	1.090	1.000	1.000	
Nor Tel	5837	90.450	89.000	89.000	+0.200
NovaCorp	98829	11.350	11.150	11.250	-0.050
N S Power	59574	14.100	14.050	14.050	-0.050
Nor	406800	1.250	1.150	1.250	+0.050
Nor	8100	6.600	6.500	6.600	+0.050
NuMic	16600	5.900	5.500	5.500	-0.050
Nymox	13400	10.000	8.000	9.900	+1.100
Onco Enb	3000	8.300	6.300	6.300	+0.100
Onco A	1200	0.600	0.560	0.560	-0.010
OncoCorp	500	24.050	24.050	24.050	-0.250
OptiGen	2000	10.100	10.000	10.100	-0.400
Orx ex A	1200	0.470	0.470	0.470	-0.030
Orx ex C	47000	0.190	0.180	0.190	
Orezone	7000	0.800	0.800	0.800	
Orion	72000	0.150	0.150	0.150	
Osha A	6850	2.250	2.150	2.150	
Osha B	4700	20.600	20.550	20.600	+0.100
Pan Amr	37000	0.850	0.800	0.850	
Pantrom	500	0.910	0.910	0.910	
Papboard	32650	3.600	3.600	3.600	-0.100
Park Med	45700	0.420	0.390	0.400	-0.010
Pebercan	500	3.490	3.490	3.490	+0.490
Peetless	8000	1.550	1.550	1.550	-0.050
Persent	500	10.900	10.900	10.900	-0.150
Persent B					(voir plus bas)
Persent P	1700	6.250	6.250	6.250	-0.050
Petro Can	16790	20.200	19.400	19.500	-0.300
PharmoS L	38775	9.750	9.500	9.500	
Pla Dome	122855	25.450	25.000	25.250	+0.300
Plexmar	116699	0.650	0.580	0.630	-0.030

La bourse de Montréal tire profit de la saga de Bre-X

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

La saga de Bre-X a fait au moins un heureux: la bourse de Montréal, qui a pu se faire valoir dans le reste du Canada lorsque les ordinateurs de la bourse de Toronto ont craqué sous le poids des transactions.

Mardi et mercredi, la bourse de Toronto a dû cesser toute transaction sur les actions de Bre-X parce que son système informatique a été incapable de faire face au volume tout à fait exceptionnel des transactions.

Hier, la bourse torontoise a également dû suspendre les transactions sur ce titre, alléguant des «problèmes techniques».

Pendant tout ce temps, les actions de Bre-X ont continué à se

transiger sur les parquets de la bourse de Montréal et de celle de Calgary. Bre-X se négociait également par l'entremise de NASDAQ, aux États-Unis.

Le président de la bourse de Montréal, M. Gerald A. Lacoste, a refusé de se réjouir du malheur des autres. Mais au cours d'une entrevue, il a indiqué que les événements des derniers jours avaient permis aux Canadiens vivant à l'extérieur du Québec de se rappeler qu'il y a une bourse à Montréal, et qu'elle était capable de les dépanner.

Il a ajouté que les Canadiens avaient également pu réaliser qu'il était important de maintenir des places de marché bien équipées partout au Canada.

«Nous avons quand même maintenu 70 pour cent du volume des transactions sur Bre-X au Canada, a fait remarquer M. Lacoste.

Si Toronto avait été la seule bourse au Canada, tout cela serait parti aux États-Unis.»

Il a fait valoir que dans la bataille des marchés, c'était les Américains qui étaient les véritables concurrents.

M. Lacoste a reconnu que si la bourse de Montréal avait dû faire face aux volumes de transactions qui avaient affecté la bourse de Toronto, elle aussi aurait eu des problèmes.

«Nous avons été capables d'améliorer notre capacité d'ordinateurs entre mardi et mercredi, a-t-il ajouté. Nous étions prêts, et nous avons été capables de prendre le volume.»

Le président de la bourse de Montréal a reconnu que lorsqu'il y avait plus de transactions dans une bourse, celle-ci enregistrait plus de revenus. Il a cependant affirmé que l'important, c'était d'offrir un place de marché aux investisseurs.

Hypothèse de suicide d'un géologue de Bre-X

MANILLE
Reuter

Les autorités philippines ont effectué une deuxième autopsie hier sur le corps d'un géologue de Bre-X qui se serait apparemment suicidé en se jetant en bas d'un hélicoptère il y a deux semaines.

La première autopsie de Michael de Guzman, qui a participé à la découverte du controversé gisement d'or du Busang, avait été réalisée en Indonésie peu de temps après sa mort sur l'île de Bornéo.

M. de Guzman, originaire des Philippines, doit être enterré aujourd'hui dans un cimetière de Manille.

A l'origine, certains membres du gouvernement indonésien avaient soutenu que M. de Guzman s'était suicidé, mais son frère, Simplicio, a déclaré cette se-

maine qu'il ne pouvait imaginer ce qui aurait pu pousser son frère à se suicider.

Santiago Toledo, directeur du bureau national d'enquête des Philippines, a indiqué que ses agents avaient effectué l'autopsie hier à la demande de la famille de M. de Guzman.

Lorsqu'interrogé sur les raisons qui auraient motivé cette requête de la famille, M. Toledo a répondu: «Rien, c'est une procédure régulière».

Les résultats de l'autopsie lui parviendront la semaine prochaine, a-t-il ajouté.

L'ambassade philippine à Jakarta a indiqué mercredi qu'elle attendait toujours les résultats de la première autopsie.

Par ailleurs, une association de géologues philippins a déclaré qu'elle comptait mener sa propre enquête sur la mort de M. de Guzman.

À votre service au

972 PRINCIPALE

(angle St-Jude, voisin de Quillorama)

MULTI LUMINAIRE

375-9030

L139566

Hudon et Fils

atelier de menuiserie

- VENTE et PRÉPARATION de BOIS •
- FABRICANT et DÉTAILLANT de PORTES et FENÊTRES •
- SERVICE de VITRERIE •

PORTES DE GARAGE et OUVRE-PORTES

- VENTE
- INSTALLATION
- RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

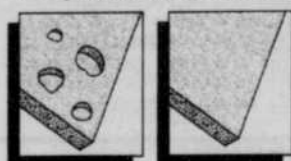


Joint brevetés
EXCLUSIFS À CEDO



CONSTATEZ!

Injection (compétition) Épandage robotisé EXCLUSIF À CEDO



COMPAREZ!

Aluminium ou acier
isolé au
polyuréthane
facteur R 17,09

CEDO
LA PORTE DE GARAGE
LA MIEUX ISOLÉE

Agent autorisé

612, rue Dufferin, Granby 372-3119

L139422

La Voix de l'Est

Grâce à eux, vous commencerez votre journée du bon pied!

Ils sont rapides, courtois et toujours souriants. Ils se lèvent très tôt pour vous livrer votre Voix de l'Est directement chez vous que vous demeuriez à Granby ou en région.



Philippe Giard
Granby



Marie-Pier Pothier
Farnham



Marie-Josée Dutil
Granby

MERCI À VOUS CAMELOTS DU MOIS!

Les camelots du mois reçoivent :

- un certificat de mérite
- un beau t-shirt avec une caricature illustrant leur travail
- ainsi qu'un repas complet chez Burger King

Si vous désirez obtenir les services d'un camelot composez le 375-6951

JE **BURGER KING**
préfère



LA VOIX DE L'EST — vendredi 4 avril 1997

L139491

13

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

ANGE-GARDIEN: situé au 71 Camrobert COTTAGE 3 c.c., 2 s. bains, garage, piscine. 293-2437

A 10 MINUTES DE GRANBY: Bungalow, const. 93, 2 c.c., bien décoré, près des services. 79,900\$.

CURTIS SKINNER, 378-8461

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

MAISON 30X60 avec garage, piscine, remise à jardin, pl. bois franc, 2 s. bain, 3 c.c., s.sol semi-fini, bal. centrale, foyer en haut, poêle à débit contrôlé en bas, auvent pleine grandeur sur patio, prix en bas de l'éval. Agents s'abstenir. 378-7765



378-8461

Service informatisé

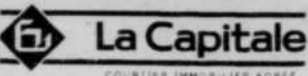


120 LOGEMENTS
VENDUS
EN 12 MOIS

Yves Forand

375-1621 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201C407148



Tony Van Doorn
378-8461
378-0469

La garantie APEC
le choix des gens
AVISÉS
pour l'acheteur et le vendeur

Recherchez votre maison par ordinateur
C'EST FANTASTIQUE
Appelez-moi!

201 PROPRIETES A VENDRE

LAC BROMONT: Bung. constr. 89, 3+2 c.c., s-sol fini, 2 s.bain, foyer, extra c.c.m., armoires chêne, chambre froide, 98,000\$ nég. 263-9940

MAISON MODULAIRE CORONA

Super spécial sur une 2 chambres à coucher avec extension en démonstration, au 1633-204 Principale, Granby. Profitez de la promotion d'hiver pour choisir votre modèle pour 97, dès maintenant. Programme RAP et financement hypothécaire applicable. Pour renseignements: 378-0213

Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé



Marco Fontaine
ACHAT VENTE

43 ANS D'EXPERIENCE
A VOTRE SERVICE!
378-8085
ÉCHANGE



Gaston Lacroix
• Résidentiel
• Multifamilial
• Commercial

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE au 566 Fréchette, Canton Granby. Inf. 777-7269

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison 36x28, au 109 Louis Hébert à St-Alphonse, armoires en chêne, pl. bois franc, s-sol fini, 3 c.c., garage 20x24. 375-4929 ou répondeur.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: GRANBY Bung. exceptionnel, 3 c.c., 2 s. bains, cuisine plafond cathédrale, pièce-étude (atelier) en 2e, entièrement vitrée, s-sol 1/2 fini, planchers bois franc, bi-énergie, asp. central, piscine hors-terre (24'), garage, terrain 10,000 pi.ca., rue Mullin, quartier résidentiel. 372-7884 ou (514) 622-0859

PAR LE PROPRIÉTAIRE, duplex rue Long, Granby, revenu 10,980\$/an, prix demandé 92,000\$.

BUNGALOW 3 c.c. const. 96, terrain 15,000 p.c. Prix demandé 71,500\$.

MAISON DE CAMPAGNE 4 c.c. 44,000 p.c. de terrain. Prix demandé 84,000\$. Inf. 378-3847

ROXTON POND, maison avec accès au lac, 2 c.c., tout rénover, 49,000\$.

MAISON MOBILE sur son propre terrain, tout rénover, 45,000\$.

REPRISE DE CAISSE, 4 c.c., pl. bois franc, grand terrain, prix demandé: 108,000\$ nég.

RENAUD BÉLIVEAU

378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr. imm.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

SECTEUR WAL-MART: Superbe 5 logis, brique, rénover. Locataires stables. Informez-vous!

CURTIS SKINNER, 378-8461

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

TRIPLEX EN BRIQUE 1976, 3x5%, 531 Jean-Talon. Revenus de 16,020\$/an. 375-1105

203 PROPRIETES DESIREES

ACHETERAIS MAISON avec garage ou terrain, secteur haute-ville (entre rues Savage et Alexandra). 378-8241, laissez message.

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AAA- MAISON MOBILE 14x70, 5% pces, rénovations récentes, terrassement fait. Prix 29,500\$. Au 314, 3e Avenue Fontaine-Bleau à Granby, libre imm. Info: 539-2248

A VENDRE terrains et maison modulaire en démonstration. 5% comptant, terme 25 ans. A 1313 Denison Est, coin Sylvie, Granby. 375-3253

Pour 210\$ à 250\$/mois, achetez une de ces maisons mobiles: 1x4%, 3x5%, toutes rénovées. Au 1633 Principale. 378-0213

208 TERRAINS A VENDRE

BEAU TERRAIN de 1/2 hectare en campagne, situé à St-Alphonse. 375-4751 ou soir: 375-3457

DÉVELOPPEMENT SOUS-BOIS à St-Alphonse, plusieurs beaux terrains boisés, minimum de 32,000 pi.ca. et plus. 375-4751 ou soir: 375-3457

TERRAIN situé Cyprien St-Pierre à Granby, 15,000 pi.ca. avec service aqueduc, avec magnifique ruisseau. 375-4751 ou soir: 375-3457

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Souvent un air de musique fait revivre en nous des souvenirs qui ont marqué notre existence.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

Francine Légaré

La Capitale 378-8461



- Le service d'abord et avant tout !

PIERRE
Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
1996
1er VENDEUR
LA CAPITALE / GRANBY 1996

208 TERRAINS A VENDRE

VILLE DE WATERLOO: Terrain 6,000 à 10,000 pi, infrastructure et pavage payés à 100%. Possibilité pour semi-détaché: terrain à partir de 10,000\$. Possibilité de financement. 514-592-5060

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE DE 11 ACRES
À 5 min. de l'autoroute 10, maison cottage rénoverée, avec grange 50x100, 119,000\$. Demandez une visite!

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr. imm.

210 COMMERCES A VENDRE

DÉPANNAGE + BÂTISSE, logement 5%. Chiffres d'affaires 577,000\$. Granby: 777-3447

DÉPANNAGE à vendre par le propriétaire, bon chiffre d'affaires, très bien situé à Granby. Personnes sérieuses et intéressées seulement, prix réduit pour cause de maladie. Inf: 514-297-2573, ou 375-4525

EMPLACEMENT COMMERCIAL sur terrain 170'x 170'. Pour info: s'adresser au 1649 Principale à Granby.

GRANBY: Restaurant avec le spot unique, réputation enviable. Info sur rendez-vous: CURTIS SKINNER, 378-8461

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

PETIT RESTO (25 places) avec permis d'alcool. Prix demandé 22,000\$ (fond de commerce seulement). Pour inf. écrire à: CASIER #5153, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

ROUTE DE MACHINES DISTRIBUTRICES À CAJOU, revenu très intéressant, 514-797-2379 le jour seulement.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE GITAN DE 16 PIEDS, TRÈS PROPRE, AVEC AUVENT, PRIX 5,800\$. 375-2017

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

EXPOSITION DE TENTE-ROULOTTE STARCRAFT

Aux Galeries de Granby, 31 mars au 5 avril, dans le mail près de Sears.
Campeur Moderne.
1237 Principale, Granby 378-4443

214 BATISSES COMMERCIALES

#113- ST-CÉSARE: Immeuble de 4,104 p.c. Revenus nets 30,800\$/annuel.

#136- CANTON: Bâtisse de 9,000 p.c., hauteur 12 pi. Prendrait échange.

#155- GRANBY: Usine de 97,100 p.c. loué. Revenu 230,000\$/an. Excellent placement.

#209- ANGE-GARDIEN: Bâtisse de 5,000 p.c. avec bureaux. A vendre ou à louer.

#224- GRANBY: Bâtisse avec dépanneur de quartier + 3 logis avec garage double.

#237- GRANBY: Bâtisse industrielle ou commerciale, 8,154 p.c. A vendre ou à louer.

#249- CANTON: Immeuble commercial, 2,400 p.c. avec sous-sol, grand terrain.

La Capitale Claude Fournier

courtier immobilier agréé. 378-8461.

225 OCCASION D'AFFAIRES

BIJOUTERIE - FRANCHISE
SUMMUM, Galeries de Granby

Financement disponible, formation complète. Excellent revenu, croissance continue. Clé en main. Clientèle établie.

Info: Jérôme Côté, 514-641-9898

et Jean-Guy LeBlanc, 514-334-8203

DÙ À LA GRANDE DEMANDE
UNE NOUVELLE USINE S'ÉTABLIT
AU QUÉBEC

Découvrez pourquoi les banques paient 700\$/jour pour un nettoyage professionnel de leurs ordinateurs/équipements électroniques. Cette méthode est aussi utilisée par les hôpitaux, les écoles pour éliminer les bactéries. Avons besoin de gens voulant se lancer en affaires. Un capital minime suffit pour lancer cette entreprise simple et professionnelle. Tél. sans frais 1-888-308-3883 poste #1014. Opportunité limitée.

239 CONDOMINIUMS A LOUER

BROMONT: 4 1/2 moderne sur 2 étages, entrée laveuse & sècheuse, pour 1er juillet. 534-3293

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

COWANSVILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, repeint, sect. rue Loiseleur. Libre imm. 285\$. 263-4291 laissez message

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA - LIBRE IMM., TOUT FOURNI + câble TV, 1%, 325\$; 2% pas de chambre, 325\$; avec chambre, 355\$. 3%, 410\$, 455\$, 495\$; 4%, 495\$. **MAISON dans canton Shefford,** 500\$/mois. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, personne avec références. Inf. 375-5965 ou 378-2316

APP. 2 1/2, pour 1er avril, au 359, boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. de lav. et séch. central. 325\$/mois. Idéal pour personne retraitée. 378-3810, 531-1131

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé au 575 Duvernay. 776-1039

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, lav-séch., près des Galeries, 360\$/mois, libre 1er juillet. 378-0619

AU 303 ST-CHARLES SUD: très grand 3 1/2 meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. près piste cycl. 4 1/2 non meublé. 378-4486

AVRIL, MAI OU APRÈS, 2 1/2, super grand 3 1/2, meublé, chauff., repeints, buand., stat., balcon, près c-ville. Spacieux 4 1/2-3 1/2 dans 6 logis, meublé ou non. Près parc ind. Endroits paisibles. 375-7735

CENTRE-VILLE beau 3 1/2 meublé, 2e étage, libre immédiatement, références. 375-4026

GRAND 2 1/2, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, coin Bourget et Fréchette, réduit à 280\$/mois. Inf. 375-9646

MEUBLÉ OU NON, 3 1/2, libre imm.; 4 1/2, pour 1er juillet. App. très propres, grand stationn. 375-8435 ou 379-2192

NEUFS, 2 1/2-3 1/2, NEUFS Semi-meublés ou non Porte-patio, balcon, buanderie. Centre-ville, près du Palace Inf. 777-2525, 372-9319

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville 375-8394 (laissez message), 534-3130

3 1/2 MEUBLÉ OU NON, libre mai et juin, au 645 Ste-Catherine. 372-7633

3 1/2 - 4 1/2, meublés ou semi-meublés, lav-séch. incluses, stationnement déneigé, 360\$ à 400\$. (Juin-Juillet). Pagette: 360-8957, cell: 776-2872, 293-6279

242 MAISON A LOUER REGION

A LOUER - OPTION D'ACHAT

bungalow neuf, terrain boisé, St-Paul (secteur Villa Fortier). Résidentiel-paisible, 3 c.c., un bureau, s-s fini, garage ch. Grand patio, cheminée, 725\$/mois. Libre 1er mai. Inf. 379-9151 ou 514-662-0646

BROMONT dans la montagne, magnifique maison de style suisse, rénovation, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, foyer, immense terrasse avec vue exceptionnelle, grand terrain. Meublée ou non, disponible à partir du 1er mai 97, 825\$/mois. Contactez Mme Servant au 514-866-3020, poste 25 (heures de bureau).

JEUNE COUPLE TRANQUILLE et non-fumeur recherche maison 5 1/2 et +, à louer pour 1er mai, dans canton de Granby et environs. 514-778-3226

243 MAISON A LOUER GRANBY

A LOUER SEMI-DÉTACHÉ, 5 1/2 pces, 3 c.c. 2 s.bain, salon, cuisine, s-sol, patio, armoires et planchers bois franc. Au 48 Bélair. 675\$/mois. Libre 1er juillet. 372-7738

A ST-ALPHONSE, bungalow neuf, garage double, terrain boisé, rue tranquille, libre 1er juillet, 650\$/mois. 375-6491

STYLE CONDO: récent, béton, insonorisé, fenêtres panoramiques, rangement, terrain et stationnement privé, duplex ou uni, coin St-Charles et Denison, arrière d'un dépanneur.

GRAND 4 1/2 pces, 525\$/mois
GRAND 5 1/2 pces, 615\$/mois.
Inf. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2 récents libres imm., avril, mai, juin, juil. style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3 1/2 secteur résidentiel près des Galeries. Idéal pour retraités, semi-retraités 51 Pinard, 265 Simonds. 372-2474

AAAAAA- SECT. RUE LEROUX: gr. 4 1/2, imm. bien tenu, inson., intercom., stat., pour juil. Concierge. 372-0659, 777-0730

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA- 5 1/2-4 1/2-2 1/2, sect. Galeries ou lac Boivin. Prix intéressant. Pour locataire avec bonnes références. 375-1621

AAAAA- 4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 375\$ à 395\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 777-7204

AAAAA- TRES grand 5 1/2, chauffé, dans un 6 logis, pièces ensoleillées, beau-coup rangement, déneigé, concierge, près des Galeries, libre juillet. 372-0604

LOCATION LOGEMENT

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non

Libres immédiatement, plus tard ou juillet

Plusieurs styles de logis ds tous les prix

Plusieurs secteurs à Granby

777-1516

AAAAA- GRANDS 4 1/2-5 1/2, au 482 Fournier, Granby, près parc, arène et polyvalente, pour 1er juillet. Conciergerie. Demandez Daniel ou Louise 375-3454 ou André Dupont au 773-0690 ou pagette: 771-5555

AAAAA- GRAND 5 1/2, au 482 Fournier, Granby, près parc, arène et polyvalente, pour 1er juillet. Conciergerie. Demandez Daniel ou Louise 375-3454

AAAA- 1er JUILLET, secteur HAUTE-VILLE Rue Dozois, très grand 4 1/2, très ensoleillé, toit cath., foyer, b-tourb., 580\$. Aussi 4 1/2 avec garage, 535\$. 777-0244, 372-1636, 777-7204

AA- SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Dozois Immed. 5 1/2, neuf, bain tourb., 590\$; 5 1/2, bain tourb. foyer, toit cath. 630\$; 4 1/2, état neuf, pl. céramique, garage, 530\$; Aussi 1er Juil. 4 1/2, à partir de 510\$. Inf. 777-0244, 372-1636, 777-7204

AU 309 MASSÉ 4 1/2, 5 1/2, modernes, armoires mélamine blanches, asp. central, inst. lav. séch., moquettes, intercom., espace de rangement dans chaque logement. Inf. 777-7524

BEAUX ET GRANDS 3 1/2 ET 4 1/2, bien éclairés, tranquilles, avec ascenseur, bien situés. Sur semaine après 16h: 776-0141

BEAU 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville 375-8394 (laissez message), 534-3130

BUNGALOW DE 5 ANS, 4 1/2 et garage frais peints, rue tranquille, à 5 min. de Granby, libre imméd. 550\$/mois. 375-6491

CENTRE-VILLE: très grand 3 1/2 situé près du cégep, libre 1er avril. Jour: 375-9060, soir: 378-4322

DUPLEX RÉCENT: Grand 4 1/2 de luxe (haut), 475\$/mois.

BAS 4 1/2 + sous-sol fini, incluant 2 c.c., s. bain, + 2e salon, 615\$/mois. Secteur recherché, au 209 Joffre. Libres 1er juillet. Après 16h: 378-6111

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2

IMMEUBLE RÉCENT, ASCENSEUR

REPEINTS, TRÈS ÉCLAIRÉS

CERTAINS LIBRES IMMÉDIATEMENT

PRIX TRÈS INTÉRESSANTS

INFO: 777-9543 ou 375-7428

GRANDS 3 1/2-4 1/2 récents, rue Fournier, juillet, repeints, asp. central, insonorisé, armoires mélamine, 3 1/2 semi-meublé, mai. Concierge proprio. 379-5150

BROMONT

Près des
Centres d'achats

- Fraichement peint
- Ménage fait au complet

PISCINE

3 1/2 - 4 1/2

Bureau de location
9, rue Sherbrooke

Bromont

11 h à 19 h

tous les jours

534-3629

244C405958

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRANDS 4 1/2-3 1/2 Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRAND 4 1/2 récent, 2e, armoires mél. blanches, asp. central, interc., stores, près Galeries. Répondeur, Claude 776-6643

GRAND 4 1/2 rue Principale près rue St-Antoine, 3e étage, avec solarium et remise, libre imm., 325\$/mois. 378-8484

LIBRES 1er juillet: 2 grands 4 1/2, propres, p-patios, réduits 330\$ et -. Grand 3 1/2 meublé, réduit 295\$. 375-7205, 372-2722

LIBRE IMM., mars et avril gratuits, grand 4 1/2, tranquille, ensoleillé, au 3e étage d'un 6 logis, situé rue Fatima, 385\$/mois. Jour 378-0328 ou soir 266-0320.

LOGIS 3 1/2, au 219 Cartier, libre 1er juillet. S'ad. 177 Cartier, tél. 372-6519

LOGIS 4 1/2, au 194 Empire, 2e étage, 345\$; Aussi 4 1/2, au 55 Paré, 1er étage, 340\$/mois. Inf. 372-4581

LOGIS 4 1/2, libre 1er mai, 350 Langlois: 4 1/2, 1er juillet, 185 St-Urbain; 3 1/2 au 645 Ste-Catherine, pour mai-juin. 372-7633

LUXUEUX 4 1/2, spacieux, insonorisé, aspirateur central, intercom, grand balcon, sect. lac Boivin, tranquille, avec foyer. 777-5954, 372-3085

SECTEUR DES GALERIES 4 1/2 libre 1er juillet, 375\$; 5 1/2 libre 1er mai, frais peint, 2e étage, 420\$. Endroit tranquille, au 370 Bouchard. Info: 372-8138

TRÈS BEAUX 2 1/2-3 1/2, p-patio, balcon, inson., stat., imm. neuf, centre-ville, près du Palace. Inf. 777-2525, 372-9319

2 1/2 rue Elgin, foyer, meublé, très éclairé, 310\$. 378-4626

3 1/2 MEUBLÉ: 4 1/2 semi-meublé ou non, repeints à neuf, libres imm. 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour avril, mai, juin et juillet. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

4 1/2 PROPRE, grand balcon, planchers marquetier, stat., près des Galeries, libres mai-juil. 370\$/mois. 378-0619

4 1/2 A LOUER, dans centre-ville, libre imméd. Inf. 372-1378 après 18h.

5 1/2, rénové, 460\$ par mois. A voir au 41 rue Brébeuf, Granby.

5 1/2 SPACIEUX et propre, haut de duplex, grandes pces bien éclairées, inst. lave-vaiss., grand balcon à l'avant, très grand patio arrière, libre 1er juillet. Situé au 208 Foch. 378-3578 ou 372-3554

245 LOGIS A LOUER REGION

A MARIEVILLE, 4 1/2, clôturé, endroit tranquille, véranda, 375\$/mois, libre imméd. Inf. 469-4714

COWANSVILLE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2

chauffés, éclairés, frais peints, piscine, entrée lav. séch. Promotion spécial 1 mois gratuit. 266-0369

ROUEMONT, 389 GRANDE CAROLINE, 4 1/2, demi-sous-sol, 300\$ par mois. Jour: 469-5435, après 17 h: 469-3533

247 LOCAUX A LOUER

ENTREPÔT 600 pi. avec bureau, situé 904, rue Dufferin, Granby. Inf. 372-7734 ou 375-5003

LOCAL COMMERCIAL au 2e, environ 400 p.c.a., et un autre de 800 p.c.a., chauffé, éclairé, ventilé, stationnement, dans immeuble de prestige. Prix intéressant. 372-2000 a.m.; ou 372-5046

LOCAL INDUSTRIEL 4,000 p.c.a., partie aménagée pour bureau, libre 1er mai. 375-0323

LOCAL 900 P.C.A., site commercial, plusieurs possibilités. Bienvenue au Domaine de la Santé. 372-3450

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES À LOUER en santé mentale, surveillance 24 h, près hôpital, bonne nourriture, très bon suivi, infirmière sur place, à partir de 550\$/mois. Info: 372-7677

Chambre chauffée, éclairée, meublée, inst. lav-séch., poêle, frigo, four micro-ondes, rue Dérégion, 185\$/ms, libre. 378-6736

TRÈS GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant cuisinette, salle de bain, poêle, frigo, four micro-ondes, libre. 375-8789

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENTE ST-EUGÈNE
RÉSIDENTE DE PERSONNES AGÉES, autonomes type familial. Infirmière sur place, bain thérapeutique. Vous trouverez tous les services inclus comme une "VRAIE GRANDE RÉSIDENCE". Pour rendez-vous: 375-1386 ou 372-0664 demandez Diane.

257 DEMANDE A LOUER

DÉSIRE LOUER MAISON minimum 3 c.c. avec ou sans option d'achat. Région Granby/Waterloo. Inf. 819-843-1994

257 DEMANDE A LOUER

PERSONNE SEULE retraitée recherche 4 1/2 ou 5 1/2, haut de duplex dans Granby et environs, assez récent, secteur tranquille, pour 1er juillet. 539-2073

262 MEUBLES A VENDRE

ATTENTION ! ATTENTION ! Liquidation de cuisine de salle de montre, cuisine bachelor à liquider. Faut voir absolument ! Quantité limitée. Demandez Michel, sur semaine: 379-5909

MOBILIER de chambre, en chêne massif, teinté vert, 6 mcs, neuf, valeur 2.500\$ laissé à 1.800\$. Jour: 777-1013

MOB. CUISINE en chêne, et table de salon, bureau, et lustre. 777-2590 ou 378-9314

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Colley miniature, Schnauzer, Shih-tzu, Lassa Apso, Caniche, Epagneul Cocker, Bichon, Chow-Chow, Labrador, Husky, Golden, Rotweiller. Aussi croisés de 50\$ à 275\$. Caniche mâle, gris, dressé maison, 150\$. Chatons angora 20\$. Drummondville: 819-394-2983

CHIOTS ROTTWEILER, pure race, bonne lignée, queue et ergots coupés, verm. Prêts à partir. Inf. 372-8288

MINI COLLEY brun et blanc comme Lassy, 1 an, propre, aime les enfants, bon gardien, 125\$. Après 16 h 30, 538-3926

267 ORDINATEURS

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022

503 St-Hubert, Granby

CENTRE DE SERVICES COMPLETS

POUR ORDINATEURS

A votre service depuis plus de 5 ans.

OPC

18, rue Long, Granby

Voici ces prix:

586, 100 Mhz: 699\$
Pentium 120 Mhz Intel: 1,569\$
Pentium 133 Mhz Intel: 1,609\$
Pentium 150 Mhz Intel: 1,659\$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés d'une mini-tour, d'un CD-ROM 12X, disque dur 1.7 gig, 16 megs de Ram, lecteur 1.44, carte de son, haut-parleur, moniteur SVGA, clavier, souris et modem 33.6. Garantie 2 ans. Financement bancaire disponible. Informations: 375-3825

SITECOM

Café Internet, 14 St-Joseph, Granby

Vente, location et réparation d'ordinateurs

Spécial printemps

486 DX4 100 MHZ 725\$
Pentium 120MHZ 1,575\$
Pentium 133MHZ 1,675\$
Pentium 150MHZ 1,775\$
(Ces Pentium sont tous équipés)
Mid tour SB 16 bits, H.P.
Carte vidéo 1 meg, modem 33.6
CD 8x, lecteur 1.44, 16 megs de ram, 1.7 gig, moniteur 14", SVGA, clavier, souris.
1 MOIS D'INTERNET GRATUIT

BRANCHEMENT INTERNET

Plan modéré: \$0.75/heure

Utilitaire: 25 heures/15\$

Recherche: 50 heures/20\$

Connaissances: 100 heures/28\$

Hobby: 120 heures/30\$

Optimum: 150 heures/33\$

Tous nos prix incluent les taxes

Inf: 776-1311

269 BATEAUX

BATEAU Doral, open-deck, 17 pi. 1990, moteur 115 HP Evinrude + remorque 89, très bonne condition, 12,000\$. 372-6234 après 18h.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Les 4 et 5 avril 1997, de 9h à 16h30

Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.

FONDATION GÉRARD BOSSE, 166 Cowie

à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

271 DIVERS A VENDRE

ACHAT --- VENTE

Meubles usagés, mob. cuisine et chambre

BAZAR GAGNON, 726 Dufferin, 375-0517

GÉNÉRATRICE HONDA 500 watts; HONDA ACCORD 1994, 25,000 km, comme neuve. 379-9352

MOBILIER DE SALON très propre, style colonial, 100\$. Inf: 379-9773 après 18h.

PETIT BOIS DE CHAUFFAGE (sec) à donner, en vrac, (gratuit), retables de plancher. Info: 378-8300

TRACTEUR à jardin Gilson, 16 hp, 42 po. plusieurs pièces neuves, 1,050\$ nég. Inf. 776-6150

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
Vous serez en mesure de nouer des liens affectifs durables. Grâce aux astres dans votre signe, vous ferez très bonne impression. Attachez-vous à consolider votre position. Soyez plus charitable.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes, et ceci sans raison.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Consacrez plus de temps à la réflexion. Il y aura des changements progressifs dans votre vie sentimentale, qui s'améliorera nettement. Les petits différends et les mauvaises impressions seront vite oubliés.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera déçue et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

LION

du 23 juillet au 23 août
Ne laissez pas un être sincère rêver si votre cœur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguisé. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Le devoir est parfois pénible. Un regard vous contrarie. L'autre sexe change d'attitude envers vous. Des souvenirs sont évoqués. Des faits sont grandement exagérés. Il faut savoir contrôler vos positions.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Querelles, chicanes, gros mots voilà ce qu'on lit pour vous dans les astres. Le mieux serait de ne pas rester à la maison aujourd'hui. Vous semblez considérer vos parents comme des meubles. Songez que vous leur devez tout.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
La froideur de la personne aimée vous peindra et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Vous manquerez d'entrain. Vous trouverez un certain réconfort au milieu des vôtres. Ne vous laissez pas absorber par des soucis, prenez chaque problème séparément. Vous aurez tendance à vous isoler pour mieux réfléchir.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours mais les promesses seront sincères. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui vous fourniront de nombreuses activités sociales.

301 PERSONNEL DEMANDE

VOUS VOULEZ TRAVAILLER?
L'entreprise Format intervient dans les champs de formation suivants:
- Formation hôtellerie et restauration, prochaine session: du 5 mai au 27 juin.
- Service de bar, prochaine session du 28 mai au 11 juillet.
- Cours "ADO", prochaine session le 26 avril.
Inf.: 776-3246

302 TRAVAIL DEMANDE

JEUNE FILLE DE 19 ANS avec expérience, désire garder enfants durant l'été, à votre domicile, à temps plein. Contactez-moi au 777-3494, du vendredi soir au dimanche soir.
REPRÉSENTANT bilingue avec expérience, polyvalent et autonome, disponible pour emploi immédiat. À commission ou autres. 777-7658

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE BÂTISSE avec petit restaurant opérant du lundi au samedi de jour, avec logement attenant. Maximum 150.000\$. Granby & régions. 372-7854

323 COURS

DÉVELOPPER VOS POUVOIRS!
Apprenez l'hypnose et le magnétisme, le cours est d'une durée de 10 semaines à raison d'une leçon par semaine, le samedi, de 9h à 12h, début du cours samedi 5 avril. Information et inscription: Luc Desloges, 378-9642

343 SERVICES DIVERS

ENTRETIEN MÉNAGER C.C.
Maison privée, bureau. Peinture
Grand ménage. 378-4776; pag. 776-2348

MASSAGE & traitement SPA
Venez décompresser et vous faire dorloter.
Forfait de 3 heures - 100\$.
Cours de massage - 125\$.
Mme Labbé 777-4370 ou 776-4488

343 SERVICES DIVERS

SPÉCIALITÉ: PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, DRAINAGE

ATTENTION! AVANT LA FONTE DES NEIGES OU LE COUP D'EAU DU PRINTEMPS, FAITES RÉPARER TOUTS VOS PROBLÈMES D'EAU.
Spécialistes en élimination de problèmes d'eau causés par fissures, planchers de solage, entrées de cave brisées par la gelée, par margelles, ou chassés de cave. Aussi drainage intérieur et extérieur: outils spécialisés pour nettoyer drains de footing ou drains du fossé à la maison. Pose et réparation de "sumpump". Expert en solage de pierre et blocs de ciment.
Garantie de 5 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
378-4426

VOYANCE - CARTE DU CIEL - lignes de la main, lecture par tarot, spécial de groupe.
Rendez-vous - info: 777-2784

J'OFFRE MES SERVICES pour l'entretien ménager, à court et long termes. Maisons privées, logis, résidences pour aînés. Grande disponibilité. Souci du travail correctement effectué. Satisfaction garantie. Référence disponible. Info: 375-0476



SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur



Spécialiste

du four micro-ondes

777-0770 343-C409886

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Mois - Qui est sans mélange.
- Mammifère voisin du phoque - Tranche d'un gros poisson.
- Espace blanc latéral d'une page imprimée ou écrite - Tombait en syncope (se).
- "Allez", en latin - Produira un ronflement vibrant.
- Port du Brésil - Me rendrai.
- En matière de - Oraison qui terminait l'offertoire de la messe.
- Le moi - Monnaie du Ghana - Chlore.
- Piège qui fonctionne quand l'animal met le pied dessus - Anc. contrée du nord-ouest de l'Asie Mineure.
- Poussa son cri, en parlant du tigre - Sans tache.
- Nez - S'étendre (s').
- Plaine de l'est de la Corse (Haute-Corse) - Bramera.
- Sortis de - Étreignis.

VERTICALEMENT

- Surpiombe - Frappai.
- Nationaliser - Pron. pers.
- Caouanne - Paroles maladroites.
- Vaste étendue désertique couverte de dunes - Fabuliste grec - Très petit cours d'eau.

LILIANE CHRÉTIEN

- Qui est d'une grâce affectée et fade - Empestais.
- Béryllium - Orseille.
- Rousselet - Aluminium.
- Fromage de Hollande - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Monnaie du Danemark.
- Aspirer à quelque chose.
- Vénus - Vaporeux.
- S'associera (s') - Assignera en justice.
- Opération qui consiste à moderniser la taille d'un diamant - Rayon.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3467

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	O	S	S	I	G	N	O	L	F	R	
E	P	E	I	R	E	R	E	L	I	E	
P	E	N	D	E	N	T	S	E	N	T	
O	R	E	E	E	R	A	T	O			
S	A	R	A	R	E	T	E	R			
A	T	T	E	N	A	N	T	F	E	R	
N	I	A	A	L	T	I	E	R	S		
T	O	T	A	L	E	R	R	E	U	R	
N	A	B	O	T	A	I	G	L	E		
C	N	A	G	E	R	G	A	T	E		
A	B	E	T	I	E	T	E	T	E	R	
B	A	S	S	E	T	U	S	E	R	A	

NO 3468

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

MOT MYSTÈRE

NO 2383

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: DIVINITÉS

Adonis	cella	Hadès	Moire	Thor
Aglaé	Cérès	Hébé		Thot
Anubis	cieux	Héra	naos	Tlaloc
apsara		Hercule	napée	Toutatis
Artémis	Dalida	Hermès		
Assour	déesse	héros	Poséidon	vénéré
Astarté	Déméter		Protée	Vertumne
Athéna	dieu	Kali	Ptah	Visnu
	Dodone			
Baal		Latone	Siva	Wotan
beau	fête	légende	statue	
belle			Surya	Yahvé
Belphégor	gnome	mânes		
Borée		Mars	Tanit	Zeus

Solution du problème précédent: nourriture

Y	A	H	V	E	X	S	I	T	A	T	U	O	T	E
A	S	S	O	U	R	S	C	H	A	L	A	P	D	T
C	C	I	E	E	N	O	D	O	D	N	O	N	A	R
U	E	I	V	Z	L	R	A	R	A	S	E	N	I	A
N	C	L	E	A	B	E	L	L	E	G	U	H	I	T
S	E	U	L	S	A	H	I	I	E	B	L	R	T	S
I	S	T	R	A	A	N	D	L	I	E	O	A	Y	A
V	E	A	E	U	L	O	A	S	D	G	R	R	E	A
E	M	U	D	F	N	S	P	P	E	T	N	I	E	D
R	R	I	T	A	O	E	R	H	E	I	T	O	O	E
T	E	E	T	A	N	O	P	M	S	E	L	O	M	M
U	H	O	N	O	T	L	I	H	S	E	D	A	H	E
M	W	I	T	E	E	S	E	A	E	D	N	E	K	T
N	U	A	E	B	V	B	O	T	C	E	R	E	S	E
E	L	U	C	R	E	H	A	P	S	A	R	A	N	R

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION BISAILLON
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier. 372-4738

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés. Urgent besoin de vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs/sem. 776-1313

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L123897

349 AMITIÉ/RENCONTRE

A GRANBY, dame aimerait rencontrer homme, grand si possible, âgé 70 à 80 ans, sérieux, avec auto, pour rencontre le soir entre 18h et 20h. Inf. 776-4407

PRÉPAREZ PRINTEMPS-ÉTÉ, présentation selon vos critères personnels. Réf. pages jaunes sous agence de rencontres. L'argent ne devrait faire obstacle. Terme de crédit accepté. Aussi service à la clientèle gai. L'ÉQUILIBRE, 777-0706

362 TRACTEURS

TRACTEUR DAVID BROWN 1200 John Deere 55 forces, diesel, en bon état. Inf. 514-798-2294, cell. 514-771-8725

365 MOTOCYCLETES

HARLEY DAVIDSON Super Glide 1980, 1200cc, full chrome, très bonne condition, 9.200\$. Inf. 514-539-1633

HONDA REBEL 250cc, 1985, seulement 9.000 km, propre comme neuf, modèle de collection, faite comme une Harley Davidson. Aubaine 2.200\$ nég. 777-4838

SUZUKI INTRUDER 1400cc 1995, 20.000 km. 375-1086 après 16 h 30

4 ROUES YAMAHA, 250cc, 1990, 2 roues motrices, avec équipement, très propre, mécanique A-1, bien entretenu. 2.650\$ nég. Inf. 539-2956

366 REMORQUES

REMORQUE: 16' de long, 6,6 de large, roues doubles, couvert avec toit, en très très bonne condition, prix demandé 3.200\$ nég. 776-6966, demandez Guy ou Martin

REMORQUE DOUBLE 108" x 96", pour motoneiges ou VTT. Inf. 375-4301

368 CAMIONS

BLAZER 1982, diesel 6.2, autom. 4x4, transmission faite à neuf. Inf. 514-298-5332

FORD BRONCO 1984, 4x4, 123.000km, moteur 2.9, standard over drive, en parfaite condition. 548-2754

Ford F-150, 94, 5 vit. air clim. 32.000km, acheté 95, gar. 60.000km/mars 98. 10.900\$, prendrait échange. 777-4332

PICK-UP GMC 1995, 3500, king cab, 74.000 km, roues doubles, 6.5 turbo diesel, aut., équipé au complet. 375-2203

370 AUTOS

DODGE GRAND CARAVAN SE Sport 1995, moteur V6, 3.3 L, 64.500 km, entièrement équipé incluant 4 sièges capitaine, pneus neufs. Plan Or Chrysler (mars 1998 ou 100.000 km). Excellent état. Prix 18.000\$. Info: 293-5377 (en semaine de 9h à 17h).

GRAND PRIX 1992, 32.000 km, démarreur à distance, en très bonne condition, une seule propriétaire. 11.500\$. 375-1672

MAZDA 626 LX, 87, bleu marin, toit ouvrant électrique, tout équipée sauf air, 1.900\$ nég. Soir: 777-2176

TRANS AM 1986, T-top, 305 aut., silencieux, pneus, batterie et freins neufs, propre, prix 4.700\$ nég. Info: 539-0230

4 PNEUS: P195/60R-14", 1 mois d'usure, 150\$ pour les 4. 514-293-1764

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!



AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Nancy Lemay, en sa qualité de mère, domiciliée au 78 Bourget Est, Granby (Québec) J2G 9B7 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Nikky Vachon** en celui de **Jovik Vachon**.

Granby, le 21 mars 1997

Nancy Lemay

410-C409781

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Eugène Joseph Léonard Arès**, domicilié au 175, boulevard Leclerc Est, Granby, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Héliodor Arès**.

Granby, le 6 février 1997

Héliodor Arès

410-C409780

ENCAN

mardi 8 avril 1997 à 13 h pour Bernard Viens
565, chemin des Hurons, St-Mathias, cté Rouville
En cas de grosse tempête, remis au 9 avril même heure

Sera vendu 3 tracteurs ainsi que tout le roulant de culture commerciale comprenant : tracteur Inter 724 Agromatic, pneus 15.5x38, moteur reconditionné; tracteur Ford 2000 gaz, chargeur frontal; tracteur Ferguson 85 gaz; charue 4 versoirs Inter sur 3 points; herse à disques 36 disques semi-porté, semoir à grain Inter sur roues de fer; faucheuse NH 488, 9 pi; presse foin Inter 46; fileur NH no 55; faneur Kuhn 4 toupies; voiture plate-forme 4 essieux 8x22 pi; voiture plate-forme 4 essieux 8x21 pi; voiture plate-forme 3 essieux 8x19 pi; moulin à faucher Inter C28; épandeur engrais modèle 550; fourrageur NH 718 avec tête à maïs 1 rang et barre de faux; boîte ensilage Dion 16 pi; 3 batteurs, sur train 4 roues, cap. 12 tonnes; projecteur ensilage Dion; souffleur à neige 6 1/2 pi; remorque 2 essieux 4x8 pi; remorque 2 roues; niveleuse 7 pi; herse à fini, charue à rigole; 2 barrières en métal; articles de garage trop long à énumérer.
Cause : terre vendue
Condition : argent, chèque ou prêt de banque accepté.
Pour inf. le prop. tél. (514) 658-2385 ou...

MARC GRAVELINE

encanteur

200 Barreau, St-Barnabé Sud, cté St-Hyacinthe (514) 792-6284

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir.

REMERCIEMENTS de décès



Guylaine Morin

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont partagé notre douleur lors du décès de Guylaine survenu le 15 novembre 1996. Nous en avons été sincèrement touchés et nous tenons à vous témoigner notre profonde gratitude.

Un merci particulier à tout le personnel et à tous les étudiants de l'école secondaire du Verbe Divin. Vous avez eu la délicatesse de nous démontrer par un geste personnel la part que vous preniez à notre chagrin. Votre geste fut grandement apprécié.

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

De la part de sa mère Jocelyne Rousseau et ses frères Martin et Jonathan Morin.

412-C409891

FAITS D'HIER

1991 — Ertha Pascal Trouillot, ex-présidente provisoire d'Haïti est arrêtée et conduite au pénitencier national de Port-au-Prince.

1990 — Le juge en chef de la Cour suprême du Canada, Brian Dickson, annonce qu'il prendra sa retraite le 30 juin.

1983 — Vol de neuf millions de dollars à la 'Security Express' de Londres.

1975 — Un avion gros porteur Galaxy C-5A de l'armée américaine, transportant 243 orphelins vietnamiens, s'écrase peu après avoir décollé de Saigon: aucun survivant.

1969 — A Houston, Haskell Karp reçoit pour la première fois un coeur artificiel. — NBC abandonne la célèbre série télévisée Star Trek.

1967 — Pierre Elliott Trudeau et Jean Chrétien entrent au cabinet fédéral; Roland Michener devient gouverneur-général.

1966 — Radio-Canada décide de construire sa cité des ondes dans l'est de Montréal. — Trois hommes révèlent avoir découvert 700 000 dollars en lingots d'or dans l'épave du 'Chameau', qui a coulé au large de la Nouvelle-Ecosse en 1775.

1957 — L'ambassadeur du Canada au Caire, Herbert Norman, meurt en se jetant par une fenêtre du septième étage d'un édifice.

1949 — Les représentants de 12 pays signent à Washington le pacte créant l'Alliance de l'Atlantique-nord.

1947 — Création de l'Organisation de l'aviation civile internationale, dont le siège social sera situé à Montréal.

1939 — Le Canada reconnaît le gouvernement Franco en Espagne.

1932 — L'honorable Fernand Rinfret, ex-secrétaire d'Etat dans le cabinet King, succède à Camilien Houde comme maire de Montréal.

1900 — Le feu détruit le couvent des Soeurs de Sainte-Anne à Saint-Jacques de l'Achigan.

1893 — Ouverture de l'édifice de l'Assemblée législative ontarienne, construit sur l'ancien site d'un asile.

1885 — Ottawa connaît son record de chute de neige en deux jours consécutifs: plus de 71 centimètres; le total pour quatre jours est de 108 centimètres; plus de 50 millimètres de pluie, le six.

1881 — Recensement au Canada: la population est de 4,32 millions.

1790 — Le Congrès américain fonde les Gardes-Côtes.

1784 — Premier mariage à Saint-Jean du Nouveau-Brunswick, alors appelé Paratown: il unit Alice Coates à Charles Stockton.

Ils sont nés un 4 avril: — L'acteur Anthony Perkins (1932)

— L'ex-patineuse Karen Magnusson (1952)

Ils nous ont quitté un 4 avril:

1993: l'inventeur du scrabble, Alfred Mosher Butts (1900)

1993: l'animateur-radio et chroniqueur artistique Douglas Léopold (1947)

1992: la comédienne Yvette Brind'Amour (1919)

1968: le pasteur Martin Luther King (1929)

Pensée du jour:

«On peut tuer un homme, mais pas une idée.» (Medgar Evers)

Météo

La Voix de l'Est

MétéoMédia

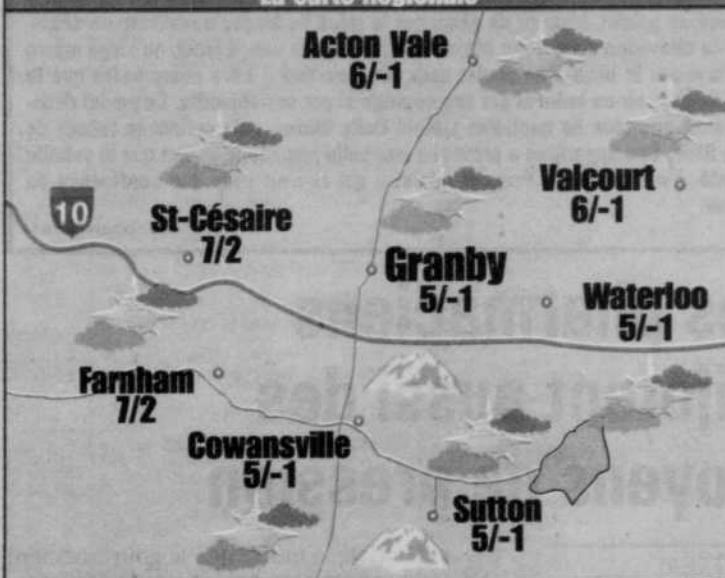
Aujourd'hui



Plutôt nuageux en matinée, dégagement graduel en après-midi. Probabilité de précipitations: 30%.



La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	7/-4
Bas St-Laurent	Var	3/-5
Bois-Franc	Deg	6/-1
Côte Nord	Sol	3/-6
Gaspésie	Sol	2/-5
Lac St-Jean	Var	4/-4
Mauricie	Deg	5/-1
Montréal	Deg	7/2
Outaouais	Sol	8/2
Québec	Var	4/-3
Saguenay	Var	4/-4
Sherbrooke	Deg	6/-1

Au soleil

Acapulco	Var	31/23
Bermudes	Sol	20/13
Cancun	Sol	35/20
Fort Lauderdale	Var	27/19
Mexico	Nua	24/12
Montego Bay	Sol	30/24
Orlando	Var	27/14
Varadero	Sol	26/20

Le vent

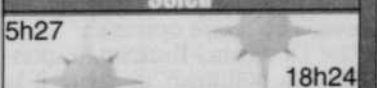
15Km/h du nord-ouest



Phases de la lune



Soleil



© Infomédia/Météo 1996

Almanach local

Température Max Normale	7.9°
Température Min Normale	-1.6°
Max Record	1981 23.0°
Min Record	1954 -17.2°
Précipitations hier:	1 mm

SUMMUM

Mois du sofa-lit

À partir de 388 \$



633 Dufferin, Granby 372-5896



LA VOIX DE L'EST

vendredi 4 avril 1997

17



Bataille de coqs

La campagne électorale anglaise a pris une drôle de couleur cette semaine. Les conservateurs ont tiré les premiers en faisant suivre Tony Blair par un homme déguisé en poulet, histoire de dénoncer le refus du leader travailliste de débattre à la télévision avec John Major... La riposte est venue jeudi, au siège même du Tory, par le biais d'un poulet sans tête, destiné à faire comprendre que le parti au pouvoir ne brille ni par son courage ni par ses objectifs. Ce poulet décapité était une idée du quotidien tabloïd Daily Mirror, qui soutient le Labour de Tony Blair. Son apparition a provoqué une belle pagaille, d'autant que le volatile a tenté d'intercepter le Premier ministre qui arrivait pour une conférence de presse.

photo Associated Press

Les pharmaciens mijotent aussi des moyens de pression

MONTREAL
Presse canadienne

Emboitant le pas aux médecins, les pharmaciens-proprétaires du Québec, eux aussi visés par la loi spéciale du gouvernement Bouchard, ont tenu hier soir une assemblée spéciale pour discuter, entre autres, de moyens de pression dont certains pourraient affecter l'administration du régime d'assurance-médicaments.

Les pharmaciens, qui tiendront ce matin une conférence de presse pour faire connaître les décisions prises à cette assemblée, suivent ainsi la ligne tracée cette semaine par les médecins omnipraticiens et les médecins spécialistes qui ont déjà obtenu, ou s'apprêtent à obtenir, des mandats de leurs membres pour exercer des moyens de pression afin de protester contre le sort que leur réserve la loi spéciale.

Hier soir, l'Association québécoise des pharmaciens-proprétaires (AQPP), qui regroupe quelque 1500 membres à travers le Québec, rencontrait ses membres pour les informer de la portée de la loi spéciale et discuter de la stratégie à suivre pour faire échec à cette loi qui doit entrer en vigueur le 1er juillet.

Les pharmaciens, qui venaient de conclure leur dernière entente avec Québec, ont été à la fois surpris et outrés d'être visés par la loi 104, déposée le 19 mars à l'Assemblée nationale par le premier ministre Lucien Bouchard.

En vertu de cette loi, les tarifs de tous les pharmaciens seraient réduits de 2 pour cent d'ici juillet 1997 et de 6 pour cent après cette

date, à moins que le gouvernement et ces derniers n'arrivent à s'entendre par la voie des négociations d'ici là.

Divers moyens de pression devaient être discutés hier soir, dont certains pouvant même avoir pour effet d'enrayer l'administration du régime public d'assurance-médicaments. Depuis janvier 1997, les pharmaciens sont au cœur du nouveau régime public introduit par la Régie d'assurance-maladie du Québec (RAMQ), à laquelle ils transmettent, grâce à des terminaux, toutes les données nécessaires à sa gestion.

Devançant les médecins omnipraticiens, les médecins spécialistes ont eux aussi décidé de se préparer au pire. Plus de 116 délégués provenant de 30 associations de médecins spécialistes réunis en assemblée la semaine dernière ont accordé à leur fédération le mandat d'appliquer des moyens de pression en temps opportun.

Le Dr Michel Brazeau, responsable des politiques de santé à la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ), a refusé de dire hier de quelle nature étaient ces moyens de pression pour ne pas nuire à la bonne marche des négociations en cours. «On n'est pas intéressés à lancer des menaces à ce stade-ci», a-t-il invoqué.

Toutefois, la FMSQ, qui avait déjà vivement déploré que les médecins soient frappés par la loi spéciale, déplore la lenteur des discussions en cours avec le gouvernement. «On n'est pas du tout satisfaits du rythme auquel les choses cheminent», affirme le Dr Brazeau.

DÉCÈS



JOBIN
M. Jérôme

À Granby le 22 mars 1997 à l'âge de 79 ans est décédé M. Jérôme Jobin, époux de Juliette Giard, demeurant à Granby.

Les funérailles sous la direction de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby

Tél.: 372-4498 - Fax: 372-2738
auront lieu le samedi 5 avril en l'église St-Joseph à 14 h.

À noter que la famille sera présente au sous-sol de l'église pour recevoir vos témoignages de sympathie à compter de 13 h.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son épouse Juliette, le défunt laisse dans le deuil son fils Pierre (Céline Langlois) de Granby; feu Céline. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Jean Normandin (Germaine Giard); Normand Giard (Mariette Caron); feu Paul Giard (Rita Lavoie), tous de Granby. Son filleul Normand Bérubé de Boucherville, sa filleule Denise Jobin de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(26-29-4)



ROY
DECELLES
Germaine

A Cowansville le 2 avril 1997 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Germaine Decelles Roy, épouse de Conrad Roy demeurant à St-Joachim. Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo

Tél: 539-1606 - Fax: 539-3035
les funérailles auront lieu le samedi 5 avril 1997 à l'église St-Bernardin à 11 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant le service à la Résidence Funéraire Bessette & Fils.

En guise de sympathie, des dons à la Fondations des maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Conrad, ses enfants: M. Mme Guy Roy (Francine) de St-Joachim; M. Mme Réal Robitaille (Lucie) de St-Joachim.

Ses petits-enfants: Gilles, Bruno, Dominic, Francis et Simon.

Ses arrière-petits-enfants: Vicky, Alex, Philippe et Frédérique.

Ses frères: M. André Decelles de l'Ontario; M. Mme Marcel Decelles de Waterloo.

Ses beaux-frères et belles soeurs: Mme Lucille McGowan (Joe) de Waterloo; Mme Dolorès Decelles de Granby; M. Lucien Roy de Granby; M. Mme Aurelien Roy de Waterloo; Mme Elianne Hauver de Waterloo; M. Lionel Lemay de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Mme Gracia Roy, de Waterloo, Mme Bella Roy du Connecticut, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.
(4)

375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain



MORISSETTE
Mme Cécile

A Granby, le 31 mars 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Cécile Morissette, née Roy, épouse de M. Donat Morissette, demeurant à Granby.

Une célébration de la parole aura lieu le samedi 5 avril à 11h30, au salon de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

Tél. 372-4498, Téléc.: 372-2738
suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

La famille sera présente au salon samedi journée des funérailles à compter de 11 heures.

La défunte laisse dans le deuil, son époux Donat.

Ses soeurs: Georgette Roy Lemire, Waterloo; Rita Roy (Herbert Wossidlo) Granby.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
(4-5)



DROLET
PELLETIER
Mme Elodie

Au Centre Hospitalier de Granby, le 2 avril 1997, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Elodie Drolet, épouse de feu Paul-E. Pelletier, demeurant à Granby et autrefois de Farnham. Elle laisse dans le deuil, un fils et une fille: Guy (Denise Bousquet) et Mireille.

Elle laisse également 2 petites-filles: Danielle (Sylvain) et Julie (Serge).

Ainsi que 3 arrière-petits-enfants: Patrice, Martin et Marie-Eve.

Plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Mme Pelletier sera exposée, samedi à midi au

Salon funéraire

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale Est, Farnham
Tél. 293-4474, Fax: 293-8525

Les funérailles auront lieu samedi le 5 avril à 15h30, en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

Heures de visites: samedi de midi à 15h15.

(4)



Ne vous laissez pas abattre
par l'ostéoporose

Vous pourriez souffrir d'ostéoporose sans même vous en douter. Cette maladie frappe une femme sur quatre et un homme sur huit, après 50 ans. Elle provoque l'affaiblissement des os, puis leur fracture, entraînant l'invalidité et la perte d'autonomie. Mais vous pouvez éviter qu'elle ne s'abatte sur vous. Grâce à un diagnostic précoce et à la connaissance de vos facteurs de risque.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à la Société de l'ostéoporose du Canada.



Société de l'ostéoporose du Canada
1 800 977-1778



COLUMBARIUM

Ouvert aux visiteurs

(514) 777-1171

997 Des Colombes

Bessette & Fils

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Dans le respect de vos attentes... de famille à famille.

372-C409465

STATISTIQUES

SPORTS

*Partie(s) d'hier non comprise(s) si applicable

HOCKEY



CLASSEMENT

* CONFÉRENCE DE L'EST SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Buffalo	77	38	27	12	222	193	88
Pittsburgh	76	36	33	7	264	257	79
Montreal	77	28	34	14	238	264	72
Ottawa	76	27	34	15	210	221	69
Hartford	76	29	37	10	203	236	68
Boston	76	24	43	9	217	280	57

SECTION ATLANTIQUE

x-Philadelphie	77	43	22	12	259	200	98
x-New Jersey	76	42	21	13	216	171	97
x-Florida	78	32	27	18	208	190	84
NY Rangers	77	35	32	10	241	213	80
Washington	77	30	39	8	194	217	68
Tampa Bay	76	29	37	9	203	233	67
NY Islanders	76	28	37	11	223	227	67

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE

xy-Dallas	76	47	23	6	239	181	100
x-Detroit	76	36	24	16	238	182	88
Phoenix	77	36	35	6	222	227	78
St. Louis	77	33	34	10	222	230	76
Chicago	77	31	33	13	207	199	75
Toronto	77	29	41	7	219	258	65

SECTION PACIFIQUE

xy-Colorado	77	47	21	9	264	188	103
Anaheim	79	33	33	13	234	227	79
Edmonton	77	35	35	7	237	229	77
Calgary	77	32	37	8	204	220	72
Vancouver	77	32	40	5	238	258	69
Los Angeles	77	26	41	10	198	253	62
San Jose	77	25	44	8	194	260	58

x-assuré d'une place dans les séries.
y-champion de section.

Mercredi, 2 avril
Montreal 4 Hartford 1
 Ottawa 2 Buffalo 0
 Toronto 3 Floride 1
 Dallas 5 NY Islanders 4
 Colorado 5 Calgary 1
 Anaheim 5 San Jose 5
Jeudi, 3 avril
 Hartford à Pittsburgh, 19h30.
 Washington à Ottawa, 19h30.
 Boston à NY Rangers, 19h30.
 Toronto à Detroit, 19h30.
 NY Islanders à St. Louis, 20h30.
 Chicago à Edmonton, 21h30.
 Phoenix à Los Angeles, 22h30.
Vendredi, 4 avril
 NY Rangers à Buffalo, 19h30.
 Tampa Bay au New Jersey, 19h30.
 Calgary à Vancouver, 22h.
 Colorado à San Jose, 22h30.
 Dallas à Anaheim, 22h30.
Samedi, 5 avril
 Floride à Boston, 13h30.
 Ottawa à Pittsburgh, 13h30.
 Tampa Bay à NY Islanders, 19h.
 Hartford à Montreal, 19h30.
 Detroit à Toronto, 19h30.
 Vancouver à Edmonton, 22h30.
 Dallas à Los Angeles, 22h30.
Dimanche, 6 avril
 Ottawa à Philadelphie, 13h.
 Floride à Washington, 13h30.
 Chicago à Calgary, 15h30.
 New Jersey à St. Louis, 19h.
 Phoenix au Colorado, 21h.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GENERAL *

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	M	Pts
x-Philadelphie	77	98
x-Florida	77	88
x-New Jersey	76	97
x-Florida	78	84
NY Rangers	77	80
Pittsburgh	76	79
Montreal	77	72
Ottawa	76	69
Hartford	76	68
Washington	77	68
Tampa Bay	76	67
NY Islanders	76	67
Boston	76	57

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	Pts
xy-Colorado	77	103
xy-Dallas	76	100
Detroit	76	88
Anaheim	79	79
Phoenix	76	78
Edmonton	77	77
St. Louis	77	76
Chicago	77	75
Calgary	77	72
Vancouver	77	69
Toronto	77	65

Los Angeles	77	62
San Jose	77	58

z-meneurs de sections classés 1-2
 x-assuré d'une place dans les séries.
 y-champion de section.

LES MENEURS LNH *

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	47	67	114
Solomon, Ana	48	55	103
Kariya, Ana	41	54	95
LaClair, Pgh	49	45	94
Jagr, Pgh	46	45	91
Gretzky, NYR	23	68	91
Sundin, Tor	39	49	88
Shanahan, Det	46	39	85
Palfy, NYI	45	40	85
Francis, Pgh	25	60	85
Hull, StL	41	40	81
Forsberg, Cal	26	55	81
Oates, Was	21	60	81
Messier, NYR	35	45	80
Treanor, Det	18	62	80
Tkachuk, Pgh	47	32	79
Modano, Dal	33	46	79
Turgeon, StL	26	53	79
Damphousse, Mil	26	52	78
Reich, Mil	34	43	77
Gilmour, NJ	21	56	77



LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	26	52	78	80
8. Mark Recchi	34	43	77	58
49. Brian Savage	23	36	59	35
26. Martin Rucinsky	26	26	52	58
11. Saku Koivu	16	36	52	28
44. Stéphane Richer	22	24	46	32
18. Valeri Bure	13	19	32	6
38. Vladimir Malokhov	8	18	26	39
37. Dave Manson	4	18	22	183
5. Stéphane Quintal	7	14	21	92
27. Shayne Carson	6	15	21	98
42. Darcy Tucker	7	13	20	100
30. Turner Stevenson	7	13	20	97
24. Scott Thornton	10	9	19	126
17. Benoît Brunet	9	10	19	10
27. David Wilkie	6	9	15	63
28. Marc Bureau	6	9	15	16
43. Patrice Brisebois	2	12	14	22
34. Peter Popovic	2	13	14	32
71. Sébastien Bouchard	2	9	11	2
35. Jassen Cullimore	2	6	8	40
52. Craig Rivet	0	4	4	50
20. Erik Haulde	0	2	2	2
51. David Ling	0	0	0	0
32. Brad Brown	0	0	0	22
15. Pierre Séguin	0	0	0	5
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0
37. Tamas Vokoun	0	0	0	0

LES GARDIENS

G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
41. Jocelyn Thibault	20	22	10	3097	154	1.298
60. José Théodore	5	6	2	821	53	0.387
39. Pat Jablonski	4	6	2	754	50	0.398
37. Tamas Vokoun	0	0	0	20	4	0.1200
Totaux (3)	29	34	14	4696	261	1.337



CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Demi-finales de division Quatre de sept

Dimanche 30 mars
 Granby 2 Val d'Or 7
 (Val d'Or mène 3-1)
 Hull 6 Drummondville 3
 (Hull mène 3-1)
 Victoriaville 2 Chicoutimi 3 (P)
 (Chicoutimi mène 3-1)
Lundi 31 mars
 Halifax 3 Shawinigan 4
 (Shawinigan mène 3-2)
Mardi 1er avril
 Val d'Or 3 Granby 2
 (Val d'Or gagne 4-1)
 Chicoutimi 1 Victoriaville 4
 (Chicoutimi mène 3-2)
 Drummondville 1 Hull 9
 (Hull gagne 4-1)
Mercredi 2 mars
 Shawinigan 2 Halifax 4
 (La série est égale 3-3)
Vendredi 4 avril
 Victoriaville vs Chicoutimi, 20h
 Halifax vs Shawinigan, 20h
Dimanche 6 avril
 X-Chicoutimi vs Victoriaville, 19h30
 X-si nécessaire

LES MENEURS EN SÉRIE DANS LA LHJMQ

Joueur	M	B	P	Pts
Bouchard, Frédéric Chi	9	11	10	21
Brown, Jamie Hal	10	9	7	16
Chouinard, Marc Hal	10	7	8	15
Brière, Daniel Dru	8	7	7	14
Rosa, Pavel Hal	5	6	8	14
Sasseville, François Hal	10	6	8	14
Suchy, Rodolphe Chi	9	3	11	14
Lazarenko, Alexis VdO	8	6	7	13
Chasson, Dominic VdO	8	5	8	13
MacLean, Donald Hal	5	7	5	12
Hamel, Denis Chi	8	7	5	12
Ménard, Martin Hal	5	5	7	12
Grand-Pierre, Jean-Luc VdO	8	4	8	12
Gosselin, David Chi	9	7	4	11
Evola, Yanick VdO	8	4	7	11



MARQUEURS DES PRÉDATEURS

LES MARQUEURS EN SÉRIE

Joueur	B	A	Pts	Pén
Philippe Audet	4	1	5	25
Christian Daigle	2	3	5	6
Xavier Delisle	1	4	5	6
Jason Daigle	0	4	4	27
Daniel Payette	3	0	3	16
Samy Nasreddine	1	2	3	6
Martin Chouinard	0	3	3	8
Steve Mergain	0	3	3	6
Yannick Dupont	2	0	2	6
Jean-François Brunelle	1	1	2	13
Jonathan Desrosches	0	1	1	2
Patrick Lafleur	0	1	1	4
Ryan Walsh	0	1	1	0
Randy Capley	0	0	0	5
Frédéric Bourgoin	0	0	0	2
Stephen Douglas	0	0	0	0
Alexandre Pape	0	0	0	0
Barré Sorlie	0	0	0	0
Nicolas Spaccucci	0	0	0	0
Benoît Vézina	0	0	0	0
Travis Zachary	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	D	Min	Ba	Bl	Moy
Frédéric Henry	1	4	300	20	0	3.99
Francis Larivière	0	0	—	1	0	136.4

SAISON RÉGULIÈRE

Joueur	B	A	Pts	Pén
Martin Chouinard	41	83	124	126
Philippe Audet	52	56	108	150
Xavier Delisle	36	56	92	20
J-François Brunelle	28	54	82	57
Christian Daigle	30	48	78	101
Daniel Payette	21	43	64	99
Yannick Dupont	18	33	51	148
Jason Daigle	14	33	47	197
Ryan Walsh	13	32	45	38
Steve Mergain	12	20	32	144
Samy Nasreddine	13	18	31	107
Jonathan Desrosches	7	15	22	36
Randy Capley	7	14	21	106
Barré Sorlie	9	14	14	79
Stephen Douglas	5	8	13	383
Patrick Lafleur	0	13	13	138
Tammy Gagnon	3	6	9	91
Travis Zachary	4	3	7	49
Frédéric Bourgoin	4	2	6	125
Alexandre Pape	0	4	4	42
Benoît Vézina	1	2	3	45
Nicolas Spaccucci	0	3	3	125
Frédéric Henry	0	2	2	0

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	Min	BC	Bl	Moy
Frédéric Henry	33	16	6	3327	161	4	2.90
Dany Lavoie	9	4	0	796	39	3	2.94
F. Larivière	8	11	1	1204	86	1	4.29



CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Finale Quatre de sept

Vendredi 4 avril
 St-Gabriel vs Acton Vale, 21h
Dimanche 6 avril
 Acton Vale vs St-Gabriel, 20h
Mercredi 9 avril
 St-Gabriel vs Acton Vale, 20h30
Vendredi 11 avril
 Acton Vale vs St-Gabriel, 20h
Dimanche 13 avril
 x-St-Gabriel vs Acton Vale, 14h
Mardi 15 avril
 x-Acton Vale vs St-Gabriel, 20h

Mercredi 16 avril
 x-St-Gabriel vs Acton Vale, 20h30

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Demi-finale Quatre de sept

Mardi, 1er avril
 Valleyfield 5 St-Jérôme 2
 (St-Jérôme mène 3-2)

Mercredi, 2 avril
 St-Jérôme 2 Valleyfield 3
 (La série est égale 3-3)

Vendredi 4 avril
 Valleyfield à St-Jérôme, 20h

X-Si nécessaire
 N.B.: Le gagnant de cette série
 affrontera Longueuil en finale

LIGUE MIDGET AAA

Finale Quatre de sept

Mardi, 1er avril
 Charles-Lemoyne 8 Mtl-Bourassa 7 (P)
 (Charles-Lemoyne mène 3-1)

Vendredi, 4 avril
 Mtl-Bourassa à Charles-Lemoyne, 19h30.

Dimanche, 6 avril
 X-Charles-Lemoyne à Mtl-Bourassa, 19h.

Mardi, 8 avril
 x-Mtl-Bourassa à Charles-Lemoyne, 19h30.
 x-si nécessaire

LIGUE INTERNATIONALE *

CONFÉRENCE DE L'EST SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Detroit	77	53	16	8	262	177	114

DÉFI HOCKEY 96-97

En collaboration avec

Son X plus
Plus
restaurant
bar



PLUS DE 100 \$ EN PRIX À CHAQUE SEMAINE

Meilleur pointeur de la semaine

Gabriel Paquet
de Frelighsburg
82 points (184e rang)

remporte un bon
d'achat de 50 \$
de Son X plus
de Granby

2e meilleur pointeur de la semaine

Martin McDuff
de Granby
82 points (387e rang)

remporte un bon
d'achat de 25 \$ du
Restaurant Le Plus
de Granby

Gagnant du prix de participation de la semaine

Jean Givry
de Granby

remporte un bon
d'achat de 25 \$ du
Restaurant Le Plus
de Granby

La Voix de l'Est
2 700 \$ EN PRIX
À GAGNER

À la fin de la
saison régulière

500 \$

en bon d'achat au
meilleur pointeur au
classement général de

Son X plus

N.B. En cas d'égalité dans les catégories "meilleur compteur" et "2e meilleur compteur", le meilleur résultat au classement général l'emportera. Si l'égalité persiste dans l'une de ces catégories, on procédera par un tirage au sort.

Tous les gagnants doivent communiquer avec La Voix de l'Est pour réclamer leur prix. Ils ont jusqu'à midi, mercredi prochain pour téléphoner au 375-6993.

VOICI LES 200 MEILLEURS AU CLASSEMENT GÉNÉRAL

Résultats incluant les matches du dimanche 30 mars 1997

1 DUGUAY SERGE	538	667	1743	73 COUTURE SYLVAIN	488	693	1669	145 HUTCHINS THERESE	504	634	1642
2 WYRTS YVES	508	722	1738	74 LALIBERTE MICHEL	509	650	1668	146 PROULX LAURETTE	499	644	1642
3 FOURNIER RAYMOND	517	698	1732	75 SIMARD GISELAIN	485	698	1668	147 DUMONT MICHEL	494	654	1642
4 PLOUFFE JOANNE	515	702	1732	76 DUMAS MARIE-CLAUDE	483	702	1668	148 BRAULT SAMANTHA	491	660	1642
5 CHARLAND SIMON	504	716	1724	77 LOIGNON PIERRE	492	683	1667	149 HAINAULT RAPHAEL	484	674	1642
6 MCCANN JEAN-YVES	519	682	1720	78 AUDET SYLVAIN	491	685	1667	150 MARTIN DANIEL	468	706	1642
7 BRAULT DANY	508	704	1720	79 BERUBE BENOIT	500	666	1666	151 DETRAZE KARINE	502	637	1641
8 POIRIER ISABELLE	502	716	1720	80 LAVOIE MICHEL	514	637	1665	152 BRODEUR SYLVAIN	489	663	1641
9 TURGEON DAVID	510	695	1715	81 BERGER ANDRE	479	706	1664	153 FRECHETTE ALAIN	489	663	1641
10 BISSONNETTE GASTON	497	719	1713	82 JACQUES HENRI	497	669	1663	154 BRIDEAU ROGER	473	695	1641
11 FISET CHANTAL	525	658	1708	83 ROBICHAUD PATRIC	492	679	1663	155 GRAVEL CLAUDE	471	699	1641
12 BAEHLER BRUNO	507	694	1708	84 ROY SYLVAIN	491	681	1663	156 BEAUDOUIN MARIO	500	640	1640
13 SENEY ROBERT	505	694	1704	85 HOLLOWAY MICHEL	485	693	1663	157 CARON MARC	500	640	1640
14 LACOSTE JEAN	480	742	1702	86 INGALLS KAREN E.	498	666	1662	158 COLES HERBERT	489	662	1640
15 DALPE NORMAND	515	671	1701	87 DESCHENES BENOIT	484	694	1662	159 BOLDUC REJEAN	479	682	1640
16 BOUSQUET ROGER	512	677	1701	88 ROYER PIERRE	504	653	1661	160 SKINNER JOSEE	515	609	1639
17 PERREAU ERIC	506	700	1700	89 HEBERT SEBASTIEN	501	659	1661	161 CHOINIERE ALAIN	499	641	1639
18 LAMBERT YVES	516	665	1697	90 ST-GERMAIN STEPHANE	495	671	1661	162 BOUCHARD JUSTIN	490	659	1639
19 TARDIF REGINALD	516	665	1697	91 DION PHILIPPE	485	691	1661	163 LAGACE SYLVAIN	490	659	1639
20 PEPIN JOCELYN	499	699	1697	92 CHAGNON BERNARD	472	717	1661	164 GIARD STEPHANE	473	693	1639
21 WATIER JEANNINE	489	719	1697	93 GODERRE BENOIT	474	712	1660	165 LUSIER MARCEL	515	608	1638
22 BERUBE HUGO	485	727	1697	94 BOUSQUET JULIE	503	653	1659	166 BERUBE PAULINE	506	626	1638
23 AUGER MARIO	498	700	1696	95 CHARIETTE GILLES	491	677	1659	167 MENARD OLIVIER	492	654	1638
24 AUDET DENIS	527	641	1695	96 POIRIER MAISON	497	664	1658	168 GAGNE DANIEL	482	673	1637
25 BRICHARD GABRIEL	519	657	1695	97 POLEY LAURENT	516	625	1657	169 PATENAUD CHANTAL	479	679	1637
26 MONTAGNE PASCAL	518	659	1695	98 CHOINIERE JOCELYN	527	602	1656	170 LALIBERTE ROBERT	461	715	1637
27 MARCHAND STEPHAN	510	675	1695	99 LAFAMME DANIEL	511	634	1656	171 LALIBERTE OLIVIER	505	626	1636
28 DUGUAY CHRISTIAN	525	644	1694	100 MENARD PAULINE	500	656	1656	172 TETREAULT DORIS	499	638	1636
29 VEZINA CATHY	522	650	1694	101 PROULX ROSAIRE	493	670	1656	173 GAUTHIER YVES	486	660	1636
30 LAFAMME MARIO	511	672	1694	102 RUEL MICHEL	479	697	1655	174 POULIER NATHALIE	487	662	1636
31 ST-GERMAIN CAROLINE	512	668	1692	103 LEGAULT ERIC	476	703	1655	175 GUERTIN ALEXANDRE	475	686	1636
32 DUGUAY JEAN-NICOLAS	479	734	1692	104 GRIGGS STEVE	492	670	1654	176 BERGERON MICHEL	468	700	1636
33 FAFARD PAUL	520	651	1691	105 LAUZIERE RENE-GUY	489	676	1654	177 LALIBERTE DOMINIC	457	721	1635
34 LEVESQUE JACQUES	505	680	1690	106 MENARD SYLVAIN	482	690	1654	178 DUQUETTE MICHAEL	501	632	1634
35 FONTAINE MARTIN	519	651	1689	107 DUQUETTE ROGER	504	645	1653	179 LEDUC GAETAN	497	640	1634
36 BEAUREGARD DANIEL	509	671	1689	108 DESAULTELS JEAN-GUY	495	663	1653	180 MARTIN PASCAL	484	666	1634
37 BRUNELLE JEAN	499	690	1688	109 CHOINIERE PASCAL	493	667	1653	181 SCOTT HUGO	483	668	1634
38 ROYER JASMIN	504	679	1687	110 LAFAMME SYLVAIN	469	715	1653	182 CARIGNAN MARC	468	698	1634
39 ADAMS JEFF	497	693	1687	111 KENT TERRY	490	672	1652	183 ARES HUGO	494	645	1633
40 LAMONTAGNE ALEX	501	684	1686	112 TARDIF DANIELLE	481	690	1652	184 PAQUET GABRIEL	475	683	1633
41 LAROCQUE GAETAN	514	657	1685	113 ROY THOMAS	480	692	1652	185 PERRAS SYLVAIN	474	685	1633
42 BLODEAU DOMINIC	520	644	1684	114 TETREAULT FRANCOIS	470	712	1652	186 OUELLET ALAIN	462	709	1633
43 MCCANN DAVID	497	690	1684	115 LAROSE CLAUDE	459	734	1652	187 JOLANDER DONALD	455	723	1633
44 RHEAULT ROBERT	539	605	1683	116 PROULX ANDRE	506	638	1650	188 MAILLE PIERRE	497	638	1632
45 MARTIN BENOIT	491	701	1683	117 LAMONTAGNE LYNE	490	670	1650	189 PARE JEAN-CHARLES	486	660	1632
46 FORTIER PASCAL	527	628	1682	118 SOREL MICHAEL	482	686	1650	190 RODRIGUE JACQUES	486	660	1632
47 HAMELIN PASCAL	495	692	1682	119 FERLAND CHRISTIAN	481	688	1650	191 BERGERON NANCY	483	666	1632
48 PLANTE ALAIN	516	649	1681	120 LABONTE ALAIN	470	710	1650	192 PARENT DANIEL	479	674	1632
49 ARPIN DANIEL	492	697	1681	121 CHARBONNEAU JACQUES	502	645	1649	193 AUGER GAETAN	467	698	1632
50 BOUSQUET ALEXANDRE	509	662	1680	122 GERVAIS CLAUDE	500	649	1649	194 DION CHARLES	516	599	1631
51 LAFAMME ANDRE	504	672	1680	123 ROY CATHY	476	697	1649	195 GOYETTE BRIAN	504	623	1631
52 BRODEUR PATRICE	509	661	1679	124 AUDET PASCAL	501	646	1648	196 ROBERT PATRICK	490	651	1631
53 DUMONT FRANCINE	511	656	1678	125 RIVARD ALAIN	490	668	1648	197 LAFORREST DANIEL	462	707	1631
54 CHAMPAGNE GISELAIN	498	682	1678	126 DUBOIS PATRICK	485	678	1648	198 REID MARC-ANDRE	499	632	1630
55 FORTIN SYLVAIN	496	686	1678	127 TETREAUX CHARLES	474	700	1648	199 WILSON SHIRLEY	482	666	1630
56 GINGRAS DANIEL	498	681	1677	128 PAQUETTE JULIE	501	645	1647	200 BRAULT GAETAN	471	688	1630
57 BOISVERT YVAN	497	682	1676	129 GILBERT ALEXANDRE	485	677	1647				
58 BROCHU GENEVIEVE	515	645	1675	130 LACASSE MARYSE	482	683	1647				
59 CHAGNON MARC	504	667	1675	131 SIMARD MYRIANNE	490	666	1646				
60 NADEAU CHRISTIAN	501	673	1675	132 FORTIER GUY	474	698	1646				
61 ROY LUCIE	495	685	1675	133 VEZINA ROLAND	512	621	1645				
62 SEVIGNY LISE	512	650	1674	134 MENARD MARCEL	505	625	1645				
63 FORTIN ROGER	507	660	1674	135 SIBOIS MANON	479	687	1645				
64 LAMONTAGNE CHARLES	489	696	1674	136 BELAND SYLVAIN	478	689	1645				
65 MENARD RICHARD	489	696	1674	137 HEINE REJEAN	514	616	1644				
66 MORISSETTE SYLVAIN	520	633	1673	138 LEGRIS JACQUES	510	624	1644				
67 MASSE JEAN	509	655	1673	139 GABRIEL LISE	504	636	1644				
68 POIRIER NICOLE	479	715	1673	140 TROTTIER LUC	486	672	1644				
69 SPAIN MANON	519	634	1672	141 MARTIN REJEANNE	481	682	1644				
70 REGIMBALD JEAN-PAUL	500	671	1671	142 PAPINEAU NICOLE	505	633	1643				
71 BOURDEAU ALAIN	496	677	1669	143 BLANCHARD FRANCIS	486	671	1643				
72 GRAVEL BENOIT	489	691	1669	144 LECLERC YVAN	468	707	1643				

En cas de divergences au niveau des statistiques, communiquez sans frais, entre 9 h 30 et 11 h 45 ou entre 13 h 15 et 16 h 30 ou 1-800-643-4971. Notez qu'en raison du nombre de participants, il nous sera cependant impossible de vous renseigner par téléphone sur les performances de votre équipe.

La Voix de l'Est

SOMMAIRE

SEMAINE					CUMULATIF					SEMAINE					CUMULATIF				
R P P					R P P					R P P					R P P				
Ronde 1										Ronde 10									
1	M. Lemieux	2	5	9	46	66	158	46	B. Bradley	0	0	0	7	14	28				
2	J. Jogr	0	2	2	45	44	134	47	C. Jannay	0	0	0	12	32	56				
3	J. Sakic	0	0	0	20	48	88	48	G. Sanderson	1	1	3	33	28	94				
4	A. Mogilny	2	2	6	30	41	101	49	A. Yashin	1	3	5	33	37	103				
5	E. Lindros	3	1	7	30	46	106	50	R. Reichel	2	7	11	19	36	74				
Ronde 2										Ronde 11									
6	P. Kariya	2	3	7	39	51	129	51	R. Sheppard	0	1	1	28	27	83				
7	J. Leclair	2	2	6	49	45	143	52	G. Tave	0	0	0	21	26	68				
8	K. Thachuk	0	0	0	46	29	121	53	T. Amonte	3	2	8	40	32	112				
9	T. Selanne	0	0	0	47	51	145	54	T. Green	2	2	6	21	29	81				
10	P. Forsberg	1	2	4	23	55	101	55	L. Robitaille	0	0	0	24	24	72				
Ronde 3										Ronde 12									
11	M. Messier	0	0	0	35	45	115	56	D. Khristich	1	1	3	18	34	70				
12	S. Fedorov	1	2	4	29	30	88	57	W. Clark	1	0	2	27	18	77				
13	R. Francis	3	5	11	25	58	108	58	R. Ferraro	0	0	0	24	18	66				
14	P. Nedved	0	1	1	27	36	90	59	R. Tschert	1	3	5	21	19	61				
15	P. Bure	0	0	0	23	32	78	60	J. Junes	0	0	0	14	27	55				
Ronde 4										Ronde 13									
16	T. Fleury	0	1	1	28	35	91	61	N. Emerson	0	1	1	9	26	44				
17	P. Turgeon	1	2	4	25	53	103	62	S. Thomas	2	0	4	15	17	47				
18	P. Boudro	0	0	0	43	28	114	63	D. Alfredso	1	1	3	24	42	90				
19	B. Hull	0	2	2	41	40	122	64	R. Niedermay	0	0	0	10	22	42				
20	J. Roenick	0	1	1	25	34	84	65	A. Groves	0	1	1	30	26	86				
Ronde 5										Ronde 14									
21	V. Damphous	2	1	5	26	52	104	66	R. Courtmell	0	0	0	11	21	43				
22	P. Lafontaine	0	0	0	2	6	10	67	D. Andreych	1	0	2	26	33	85				
23	S. Yzerman	1	3	5	18	62	98	68	E. Daze	1	2	4	17	17	51				
24	D. Weight	0	4	4	18	58	94	69	D. Howerchuk	0	0	0	12	22	46				
25	B. Shanahan	1	1	3	46	39	131	70	D. Audette	1	1	3	28	21	77				
Ronde 6										Ronde 15									
26	Z. Polffy	5	2	12	44	60	128	71	S. Koivu	1	2	4	15	35	65				
27	W. Gretzky	1	2	4	23	68	114	72	V. Bure	0	1	1	13	19	45				
28	P. Verbeek	0	0	0	16	33	65	73	B. Savage	0	0	0	23	36	82				
29	V. Kamensky	5	0	10	27	34	88	74	S. Richter	3	1	7	22	24	68				
30	M. Modano	0	2	2	32	45	109	75	B. Brunet	0	1	1	9	9	22				
Ronde 7										Ronde 16									
31	A. Dates	0	4	4	21	60	102	76	R. Bourque	0	1	1	17	30	64				
32	M. Sundin	1	1	3	39	48	126	77	B. Leetch	0	0	0	19	53	91				
33	R. Brind Amo	0	2	2	33	29	75	78	P. Coffey	0	0	0	9	24	42				
34	T. Sandstrom	0	0	0	16	23	55	79	G. Suter	0	0	0	7	20	34				
35	A. Zhornitsky	0	4	4	17	41	75	80	P. Housley	0	1	1	10	27	47				
Ronde 8										Ronde 17									
36	T. Lindse	2	1	5	9	29	47	81	C. Chelios	0	2	2	9	34	52				
37	C. Lemieux	0	1	1	11	16	38	82	N. Lidstrom	1	1	3	15	41	71				
38	V. Kozlov	0	1	1	22	21	45	83	R. Hamrick	0	1	1	12	26	50				
39	M. Rutitsky	1	2	4	26	26	78	84	A. Macinnis	0	1	1	13	27	53				
40	M. Renberg	2	1	5	22	36	80	85	S. Zubov	0	0	0	13	27	53				
Ronde 9										Ronde 18									
41	M. Rechi	2	3	7	33	42	108	86	L. Murphy	1	2	4	9	34	52				
42	D. Gilmour	0	2	2	21	56	98	87	J. Lumme	1	3	5	11	21	43				
43	O. Nolan	2	1	5	30	29	89	88	S. Ozolinsh	0	3	3	21	43	83				
44	S. Melillo	0	1	1	26	28	80	89	M. Schneider	0	0	0	5	7	17				
45	J. Arnatt	0	0	0	18	35	71	90	K. Hatcher	1	1	3	15	35	65				

Une finale qui suscite beaucoup d'intérêt

On attend une grosse foule à Acton Vale ce soir

Fernand Bélanger

ACTON VALE

«Les guichets vont ouvrir à 19h45 et les gens ont intérêt à arriver tôt parce que les billets risquent de s'envoler vite».

Le dg du Nova d'Acton Vale, Michel Dorais, a été un homme fort occupé au cours des derniers jours puisque la tenue de la finale de la LHSPQ contre le Blizzard de St-Gabriel suscite beaucoup d'engouement chez les amateurs de

hockey.

Le premier duel de la série quatre de sept aura lieu, ce soir à 21h, au Centre sportif d'Acton Vale.

«On devrait avoir droit à une bonne série. La logique a été respectée avec deux des trois meilleures équipes au classement en finale. Ça va être une bonne façon de faire parler de notre ligue», signale Michel Dorais.

Il précise par ailleurs que les détenteurs des billets de saison ont profité d'une priorité pour l'obtention d'une place lors des deux pre-

miers matchs à domicile du Nova.

«La présence du Nova en finale est une belle chose pour les partisans qui n'ont jamais arrêté de nous encourager. On a mangé notre pain noir pendant une couple d'années, mais là les choses vont bien», poursuit Michel Dorais.

Il signale enfin que la présence du Nova en finale du circuit De-guise nécessite la participation de pas moins d'une cinquantaine de bénévoles, de façon à ce que les choses fonctionnent rondement.

SPORT AMATEUR



Les Cobras pee-wees A ont remporté le championnat de la saison dans leur catégorie. Dans l'ordre habituel: David Bourgeois, Mathieu Beauregard, Charles-Éric Girardot, Yves Couture et Robert Davignon (entraîneur-adjoint); deuxième rangée: Guy Couture (entraîneur-adjoint), David Gagné, Denis Maheu, Nicolas Rheault, Karine Morissette et Michel Bourgeois (entraîneur-chef); troisième rangée: Yanick Blanchard, Philip Massé, Pierre-Luc Legault et François Bouchard.

photo La Voix de l'Est

Une bonne saison pour les Cobras

GRANBY — Les Cobras pee-wees A de Granby ont connu une bonne saison autant dans la Ligue de hockey mineur des Loisirs de Granby qu'au cours de leur tournois.

Les Cobras ont remporté le championnat de la saison pour ensuite s'incliner en finale de la zone Yamaska-Missisquoi sur des revers de 4-2 et 3-2 aux mains de Bedford.

Ils ont par ailleurs remporté la finale consolation au Tournoi provincial pee-wee Lévesque-Trudel et sont inclinés en finale à Tournoi national pee-wee de Waterloo par la marque de 3-1 aux mains de Candiac. Les Cobras avaient accédé à la finale en disposant de Drummondville 2-1.

Occupés les Cobras midgets

BROMONT — Les Cobras mid-

gets B de Bromont feront face à un horaire bien rempli en fin de semaine puisqu'ils seront en lice à deux compétitions.

Les troupiers de l'entraîneur François Roy disputeront leur deuxième match au tournoi de Bromont, ce soir, à 19h20 contre les Kings de Boucherville.

Les Cobras, champions de la ligue zonale et vainqueurs lors des championnats régionaux de l'Estrie, se rendront ensuite à Louiseville en fin de semaine pour y représenter la région estrienne dans leur catégorie aux championnats régionaux Estrie-Mauricie.

Huit autres parties seront au programme à ce tournoi et ce, à trois sites différents, soit au Centre sportif de Bromont, à l'aréna Jacques-Chagnon à Waterloo et l'aréna Léonard-Grondin à Granby.

Pendant ce temps, deux parties seront à l'affiche au tournoi inter-régional novice-atome à Acton Vale.

Salon sports et santé à Cowansville

COWANSVILLE — Le Domaine du parc de Cowansville accueillera le Salon des sports et de la santé du 15 au 18 mai inclusivement.

Les quatre éléments qui forment la nature (eau, air, terre et feu) seront alors représentés.

On y retrouvera des éléments reliés aux embarcations et sports nautiques, au vol à voile, au parachutisme, au vélo, à l'équitation et aux sports d'équipes. De plus, il sera question d'acupuncture, de chiropractie et de massothérapie.

Nage-o-thon Nataskouach

GRANBY — Le nage-o-thon annuel du club de natation Nataskouach aura lieu ce soir entre 17h et 19h à la piscine Miner à Granby.

Cet événement mettra un terme à la campagne de financement effectuée par les quelque 100 membres de la formation granbyenne.

Jean-Sébastien Roy: repos forcé

Opéré à l'épaule aujourd'hui



Jean-Sébastien Roy sera à l'écart de la compétition pour environ deux mois et ce, en raison d'une blessure à une épaule.

photo d'archives

Fernand Bélanger

ACTON VALE

C'est une blessure qui survient à un mauvais moment parce que je visais une place à l'année longue sur le circuit américain. Je vais tenter de revenir en force en fin de saison».

Le coureur de motocross Jean-Sébastien Roy, d'Acton Vale, commente ainsi son absence temporaire des sites de compétition en raison d'une séparation de l'épaule gauche.

Cette blessure survenue à l'entraînement en Floride fait en sorte que Jean-Sébastien Roy devra passer sous le bistouri aujourd'hui à Montréal.

«C'est la cinquième fois dans

ma carrière que j'ai des problèmes à cette épaule. Elle a 'débarqué' trois fois en trois ans, puis à deux autres occasions dans les trois derniers mois», d'expliquer le double champion en titre au Supermotocross de Montréal.

Jean-Sébastien Roy, qui avait été opéré à un poignet l'automne dernier, devra être à l'écart de la compétition pour une période d'environ deux mois.

Il signale par ailleurs qu'il avait bien entamé sa saison sur le circuit américain avec une cinquième place en qualifications et un 20e rang dans la finale regroupant une centaine de concurrents sur le circuit de Daytona Beach.

Therrien: «Je vis avec mes décisions»

Gaétan Roy

GRANBY

Michel Therrien était de retour, hier, à son bureau de l'aréna Léonard-Grondin. L'entraîneur des Prédateurs avoue que sa déception n'est pas passée et qu'elle ne disparaîtra pas facilement.

Therrien a de nouveau refusé de faire le procès public de ses joueurs. «C'est évident qu'il y a des choses qui doivent demeurer dans la chambre des joueurs. J'ai toujours agi de cette façon et je vais continuer à le faire».

Mais l'entraîneur des Preds avoue que la déception de l'élimination aurait pu être atténuée.

«Ça aurait mieux passé si certains joueurs en avaient donné plus, si j'avais senti que tout le monde avait donné son plein rendement», a-t-il dit.

Therrien a de nouveau refusé de parler du défenseur Jason Doig, hué par les amateurs lors du dernier match de la série.

«Si c'était à refaire, je ne ferais rien de différent. Quand une saison prend fin, je me dis que j'ai tout essayé, tout donné. Je ne me dis pas que j'aurais dû faire telle ou telle chose. Au moment où je prends une décision, je suis convaincu que c'est la meilleure. Je vis avec mes décisions et je n'ai pas de remords», dit-il.

Therrien a débuté ses rencontres avec les joueurs. Avec ceux qui seront de retour l'an prochain, il leur parle surtout du rôle qu'ils auront à jouer.

Hier, Jason Doig a quitté St-Jean (où il demeurerait) pour Springfield, où il se joint au club école des Coyotes de Phoenix. Le gardien Francis Larivée a pris la direction de St-John's (Terre-Neuve) pour rejoindre le club école des Maple Leafs de Toronto.

Philippe Audet a quant à lui pris le chemin de Détroit, où les Wings veulent l'examiner; il a une épaule en mauvais état. Xavier Delisle, qui souffre d'une hernie, pourrait être opéré; c'est le Lightning de Tampa Bay qui prendra la décision. Les deux joueurs pourraient se retrouver à Adirondack où les Wings et le Lightning partagent un club école.

«Une saison exceptionnelle... qui finit en cauchemar»

Jean-Claude Morrisette se pose toutes sortes de questions

Gaétan Roy

GRANBY

Contrairement au capitaine des Prédateurs, Martin Chouinard, qui disait que la Terre continue à tourner malgré l'élimination de l'équipe, le directeur général Jean-Claude Morrisette a l'impression que la planète s'est arrêtée. Et si vous lui demandez comment il va, ne vous attendez surtout pas au traditionnel «bien merci».

Jean-Claude Morrisette va mal. Et il le dit.

Le directeur général des Preds a rompu, hier, le silence dans lequel il s'était enfermé depuis mardi soir, silence de hockey naturellement. «Mercredi, dit-il, j'ai refusé de parler de hockey avec qui que ce soit, même avec ma femme».

L'élimination des Prédateurs en cinq matchs devant les Foreurs de Val d'Or, Jean-Claude Morrisette ne l'a pas digéré et il avoue qu'il lui faudra beaucoup de temps pour y arriver, si cela est possible.

«Il y a beaucoup de choses que je n'ai pas digérées, laisse entendre le DG. Mon niveau d'«écoeurément» est très élevé. Je me pose des questions et je dois tout réévaluer. J'essaie de comprendre mais c'est très difficile. La dure réalité demeure toutefois que nous sommes éliminés».

Tout comme son frère Georges,



Jean-Claude Morrisette... à une époque où il était plus heureux.

photo d'archives

Jean-Claude Morrisette ne veut rien enlever aux Foreurs de Val d'Or. «Ils ont fait le travail et ont profité de leurs occasions. Chapeau à eux, chou à nous. Nous nous sommes heurtés au gardien Roberto Luongo qui a été exceptionnel. Mais sur la glace, équipe pour équipe, nous avons déclassé les Foreurs sans pouvoir gagner nos matchs. Le résultat, c'est que nous sommes tombés en vacances le premier avril et je ne suis pas

habitué à cela. Les vacances débutent beaucoup trop tôt».

Un cauchemar

Mardi, Jean-Claude Morrisette a quitté l'aréna Léonard-Grondin quelques minutes après avoir vu les Foreurs créer l'égalité, 2-2. Il restait donc une quinzaine de minutes à jouer en troisième période.

«Je le fais souvent, dit-il. C'est de la nervosité. Je n'aime pas me mettre dans une situation de

stress. J'étais un spectateur impuissant. Cela n'a rien à voir avec la façon dont l'équipe joue».

Pour résumer la saison, le DG des Preds indique qu'une saison fantastique, exceptionnelle, a fini en cauchemar».

«J'ai eu des déceptions à tous les niveaux, qui ce soit celui de l'assistance, de la participation des amateurs, des joueurs qui ne se sont pas présentés, de l'arbitrage et de la position de ligue envers les décisions des arbitres», poursuit Jean-Claude Morrisette.

Le défenseur Jason Doig a été hué une bonne partie du match de mardi, les amateurs lui reprochant ses mauvais choix de jeu mais surtout son manque d'intensité. Il semblait désintéressé.

M. Morrisette a refusé de parler de Jason Doig en disant seulement: «Que celui qui n'a jamais péché lui lance la première pierre...».

Maintenant que la saison est terminée, les rumeurs voulant que Jonathan Desroches soit cédé aux Wildcats de Moncton pour compléter la transaction qui a amené Christian Daigle à Granby ont repris de plus belle. M. Morrisette n'a rien voulu dire à ce sujet non plus, indiquant que Desroches n'avait pas été le pire défenseur de son club pendant la série. «Il a fait passé le «nous» avant le «je»».

L'avenir des Morrisette à Granby: on saura la semaine prochaine

Gaétan Roy

GRANBY

L'avenir des frères Morrisette avec les Prédateurs de Granby sera décidé vers le milieu de la semaine prochaine. C'est ce que le directeur général Jean-Claude Morrisette a indiqué, hier.

On sait que les Prédateurs appartiennent à six des frères Morrisette, en plus de Michel Trudel. Ceux-ci auront une meilleure idée

du bilan financier de l'équipe d'ici quelques jours.

«J'ai parlé à mes frères et je vais leur parler presque tous les jours, indique Jean-Claude Morrisette. C'est certain qu'il y a des décisions à prendre et nous allons le faire la semaine prochaine. Personnellement, je préfère attendre d'avoir la tête froide avant de décider de mon avenir avec le hockey».

M. Morrisette a toutefois indiqué qu'il n'a parlé à aucun repré-

sentant de groupe qui serait intéressé à acheter les Prédateurs. Il n'a eu aucune approche à ce sujet.

«Je sais que des villes ont présenté des demandes à la LHJMQ, par exemple Charlottetown (Île du Prince-Édouard), Sydney (Nouvelle-Écosse) et Bathurst (Nouveau-Brunswick). Maintenant, on parle aussi de Fredericton. Je ne sais pas si des villes du Québec ont fait des approches sérieuses. Mais avant toutes choses, nous allons décider

ce que nous (les frères Morrisette) voulons faire», lance le DG granbyen.

Selon de bonnes sources, si les frères Morrisette décidaient de se retirer, ils tenteraient avant tout d'intéresser des investisseurs de Granby ou de la région de se porter acquéreur du club pour le laisser ici. Et il n'est pas dit que Jean-Claude Morrisette ne resterait pas comme directeur général des Prédateurs.

Accueil délirant pour Bettman à Columbus

COLUMBUS, Ohio
Associated Press

Le commissaire de la Ligue nationale de hockey, Gary Bettman, et un groupe de propriétaires ont reçu un accueil délirant de la part de quelque 1 500 partisans soutenant la candidature de la ville de Columbus pour l'obtention d'une concession.

«De nos jours, il est rare de voir

un commissaire susciter une telle réaction», a déclaré Bettman à la foule après avoir été accueilli par le gouverneur George Voinovich lors d'un rassemblement tenu, mercredi, à Columbus.

Les partisans ont chanté, crié et imploré les dirigeants de la LNH d'accorder une concession à la région du centre de l'Ohio. La délégation de Columbus est également intéressée à la concession des

Whalers de Hartford dont le propriétaire Peter Karmanos a annoncé le déménagement à la fin de la présente saison.

S'il s'est dit impressionné par l'accueil des gens de Columbus, Bettman les a prévenus que les chances de cette ville d'obtenir une équipe allaient s'évaporer si jamais les résidents du comté de Franklin rejettent la proposition d'imposer une hausse de 0,5 pour

cent de la taxe de vente pendant trois ans visant la construction d'un complexe sportif. Le vote aura lieu le 6 mai prochain.

La visite du commissaire à Columbus était la première de six tournées devant être organisées à St-Paul, au Minnesota, Atlanta, Houston, Oklahoma City et Nashville, au Tennessee.

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse Canadienne

N'êtes vous pas tannés, bande d'amateurs de hockey, de suivre la course pour la huitième place?

Si les Expos n'étaient pas polis, c'est ce qu'ils auraient dit hier soir après avoir balayé les Cards de St. Louis à l'ouverture de la saison.

Devant seulement 10 950 personnes, les Expos ont totalisé 14 coups sûrs, dont trois circuits, pour l'emporter 9-4 dans un festival offensif.

C'est la première fois dans leur histoire qu'ils balayent une série de trois matchs pour ouvrir la saison et ils ont réussi l'exploit contre les champions de la section Centrale la saison dernière.

Carlos Perez a remporté la victoire à son premier départ depuis septembre 1995 mais il peut dire un gros merci à l'attaque qui l'a sorti d'impasse après qu'il ait donné deux points à la première et deux points à la troisième.

Henry Rodriguez, encore lui (!), a lancé l'offensive avec un double contre Alan Benes, un droitier qui avait réussi un jeu blanc de quatre coups sûrs et 11 retraits au bâton contre les Expos la saison dernière.

Shane Andrews a produit trois points, dont deux à l'aide de son premier circuit de la saison, un coup de deux points contre Tony Fossas.

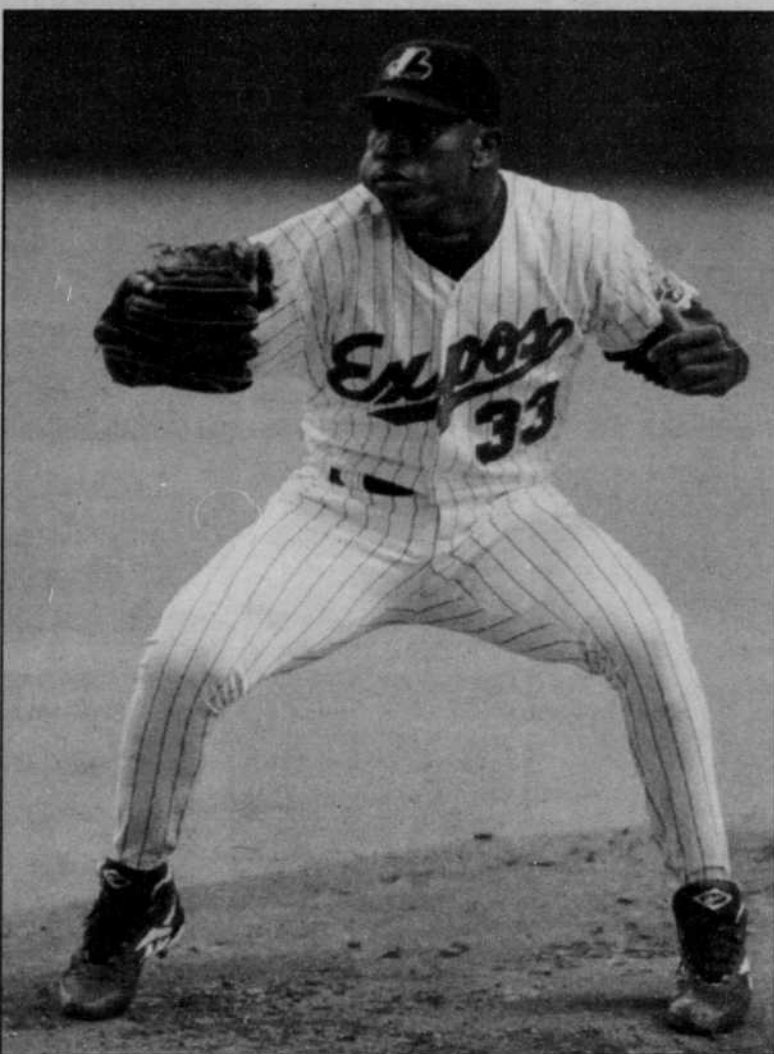
Comme Andrews, Rondell White et David Segui ont claqué des circuits de deux points. Celui de White a été réussi au champ opposé dans une troisième manche de trois points.

Darrin Fletcher a aussi produit deux points dans un match offensif au cours duquel neuf points ont été inscrits dans les trois premières manches quand les Expos ont comblé des déficits de 2-0 et 4-2.

Bien appuyé, Perez a travaillé pendant sept manches. Il a alloué quatre points et sept coups sûrs, dont un circuit de deux points à Di-

Un coup de balai!

Victoire de 9-4 des Expos contre les Cards;
premier gain de Carlos Perez depuis septembre 1995



Carlos Perez a démontré aux partisans des Expos, hier, qu'il n'avait rien perdu de sa fougue.
photo Presse Canadienne

mitri Young, son premier dans les ligues majeures.

Benes, lui, n'a pas franchi la cinquième. Il a donné sept points, dont six mérités, et 10 coups sûrs. Il a oublié de couvrir le premier but sur un roulant de Mark Grudzielanek à la troisième et l'erreur lui a coûté cher car les Expos ont ensuite marqué trois points pour prendre l'avance pour la première fois dans le match.

SOMMAIRE

CARDINALS 4, EXPOS 9									
Joueur	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	
DeShild 2b	4	0	0	0	Griffin ss	5	1	1	0
Gant cg	4	1	1	0	Losing 2b	5	0	1	0
Clayton ss	4	1	1	1	RWhite ss	4	2	2	2
Jordan cf	4	1	2	0	Hildreth cg	5	2	2	0
Ortiz 1b	4	1	1	3	Ortiz cf	0	0	0	0
Goetz 2b	3	0	0	0	Segui 1b	5	1	3	2
Fossas l	0	0	0	0	Fletcher r	5	1	1	2
Eckersley l	0	0	0	0	Santiago cf	2	1	1	0
McGee ss	0	0	0	0	Andrews 2b	2	1	1	3
Mohr cf	4	0	1	0	Perez l	3	0	1	0
Shaffer r	3	0	0	0	Stewart ss	1	0	1	0
Albers l	2	0	1	0	DVeres l	0	0	0	0
Ludwick l	0	0	0	0					
DuBell 1b	1	0	0	0					
Totals	33	4	7	4	Totals	37	9	14	9

St. Louis 202 000000 — 4
Montréal 023 02020x — 9

E—DYoung (1), Gaetti (1), Grudzielanek (1), DJ—Montréal 1, LSB—St. Louis 3, Montréal 9.
2B—Gant (1), Clayton (1), RWhite (1), HRodriguez (2), C—DYoung (1), RWhite (1), Segui (1), Andrews (1), BV—Lansing (1), RTV—Clayton (1), BS—Andrews.

St-Louis						
Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RB
AlBenes P, 0-1	4 1/3	10	7	6	1	5
Ludwick	1/3	1	0	0	2	1
Fossas	1 1/3	2	2	2	1	2
Eckersley	1	1	0	0	0	0

Montréal						
C Perez G, 1-0	7	7	4	4	0	1
DVeres	2	0	0	0	1	1

ML—AlBenes, FI—AlBenes.
Arbitres—Marbre, Hallion; 1er but, Bell; 2e but, Montague; 3e but, Crawford.

Durée..... 2:34
Assistance..... 10.950.

SPORTS

Les résultats



4

9

HOCKEY

LNH

Washington 0 Ottawa 4
Hartford 5 Pittsburgh 5
Boston 4 NY Rangers 5
Toronto 2 Detroit 2
NY Islanders 2 St. Louis 3 (3e)
Chicago 2 Edmonton 1 (2e)
BASEBALL
LNB
Colorado 7 Cincinnati 1
NY Mets 4 San Diego 1
Chicago Cubs 2 Floride 8
Atlanta 3 Houston 2
LAB
Cleveland 4 Oakland 5
Kansas City 4 Baltimore 6
Detroit 10 Minnesota 6 (7e)

LA COURSE AUX SÉRIES CONFÉRENCE DE L'EST

Partie à St. Louis non comprise

Équipe	M	Pts
x- Philadelphie	77	98
x- Buffalo	77	88
New Jersey	76	97
Florida	78	84
NY Rangers	78	82
Pittsburgh	77	80
Montréal	77	72
Ottawa	77	71
Hartford	77	69
Washington	78	68
NY Islanders	76	67
Tampa Bay	76	67
Boston	77	57

x- meneurs de divisions

Au petit écran

Vendredi, 4 avril

BASEBALL

LNB

Colorado à Montréal, 19h30, SRC

À surveiller

Vendredi 4 avril

HOCKEY

LHSPQ

Finale

St-Gabriel à Acton Vale, 21h

Réjean Houle avait-il raison?

Guy Robillard

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Avez-vous remarqué Derek King contre le Canadien avant-hier?

Et avez-vous noté que les Capitals de Washington perdent encore plus souvent depuis l'acquisition d'Adam Oates, Rick Tocchet et Bill Ranford?

Pendant ce temps, le Canadien, qui s'est contenté d'un échange modeste (Murray Baron et Chris Murray en retour de Dave Manson), a sensiblement amélioré ses chances de participer aux séries en conservant une fiche de 5-2-3 à ses 10 derniers matchs, tous contre ses adversaires de l'Association Est.

Critiqué souvent méchamment, le directeur général Réjean Houle aura peut-être eu raison de miser sur la stabilité et de répéter sa confiance en son personnel une fois la plupart des blessés revenus au jeu. «Les meilleurs échanges sont sou-

vent ceux qu'on ne fait pas», pourrait-il dire.

Au lendemain d'une très grosse victoire de 4-1 remportée à Hartford, Mario Tremblay a donné congé à ses joueurs hier, eux qui auront à disputer leurs cinq derniers matchs cruciaux en huit jours, à partir de demain contre les mêmes Whalers.

C'est l'entraîneur de ces derniers, Paul Maurice, qui l'a dit: «Si l'une de ces deux équipes devait remporter les deux matchs, l'équipe perdante ne serait pas nécessairement dans le trouble mais celle qui aura gagné les deux sera bien positionnée».

Mais une autre victoire contre des Whalers qui ont paru bien amorphes à un de leurs derniers matchs à Hartford n'assurerait en rien une participation aux séries, et tout le monde en est bien conscient.

Stéphane Richer adore les Devils

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Iest interdit de parier contre son équipe. Sinon, Stéphane Richer pourrait miser tout son argent sur son ancienne, les Devils du New Jersey.

«Ils sont tout seul, disait-il dans l'avion en revenant de Hartford. Je suis sûr qu'ils vont gagner la coupe.»

Ses détracteurs vont peut-être encore reprocher à Richer sa franchise en se demandant comment il peut favoriser une autre équipe que la sienne. Disons qu'il est réaliste. Et entre-temps, il va aider le Canadien à gagner, au cas où le miracle de 1993 se reproduise. S'il se qualifie au huitième rang, le Canadien pourrait d'ailleurs rencontrer les Devils dès la première ronde des séries.

Il serait alors intéressant de recueillir les commentaires de Richer sur les chances de son équipe...

- Oui, mais l'Avalanche, Stéphane?

«Les Devils, eux, ont quatre bons trions», répond-il, toujours sûr de son coup.

Richer avait prédit de grandes choses à son ancienne équipe avant même le début de la saison, même si elle ne s'était pas classée dans les séries l'an dernier. Le moins que l'on puisse dire, c'est que le joueur échangé en retour de Lyle Odelein a vu juste.

Ce qu'il vante surtout, chez les Devils, c'est l'équilibre d'une équipe qu'il juge sans faiblesse, à l'attaque, à la défense et devant le filet. Martin Brodeur présente d'ailleurs la meilleure fiche de tous les gardiens de la LNH, n'ayant accordé qu'une moyenne de 1,92 but par match, avec huit blanchissages, un autre sommet. Des joueurs expérimentés, ni trop jeunes, ni trop vieux, bien dirigés en plus par Jacques Lemaire.

«Et ils se sont encore améliorés avec l'acquisition de Doug Gilmour et Dave Ellett», s'enthousiasme Richer.

SEARS

SUPER samedi et dimanche

DE GROS RABAIS ET DE BONS ACHATS DANS TOUT LE MAGASIN!

La réclame Super Samedi et dimanche débute le samedi 5 avril à 8h30 et se termine le dimanche 6 avril 1997, dans la limite des stocks

**PROFITEZ DE CES OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE
LE SAMEDI 5 AVRIL 1997 SEULEMENT, DE 8H30 À 10H30**

**Rabais
33%**

**TOUTES LES VESTES EN
CUIR POUR HOMMES
À PRIX COURANT**

Samedi seulement, de 8h30 à
10h30: Paletots et blousons,
en couleurs et tailles variées.
Le choix peut varier selon le magasin

39⁹⁹

Rég. Sears 59,99

TONDEUSE/TAILLE-HAIE
ÉLECTRIQUE CRAFTSMAN^{MD}

Samedi seulement,
de 8h30 à 10h30.

Rabais 20 \$ sur modèle à
moteur 3,25 A, CA 120 V.
Coupe sur 12 po. N° 51565.

**ACHETEZ 1 ARTICLE, LE
2^e EST À MOITIÉ PRIX[†]**

VÊTEMENTS À PRIX COURANTS
POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS*

*y compris accessoires et chaussures.

Samedi seulement, de 8h30 à 10h30.

Achetez n'importe quelle combinaison d'articles indiqués
ci-dessus et le 2^e article est à moitié prix[†].

[†]Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure;
l'inclure en cas de retour. Sauf les articles actuellement en réclame,
les sous-vêtements Calvin Klein, Jockey^{MD}, Joe Boxer^{MD}, Jim et Soft Spots^{MD}

**Moitié
prix**

JEU DE 7 TOURNEVIS
CRAFTSMAN^{MD}

Samedi seulement, de 8h30 à
10h30. 3 tournevis à bout plat,
2 Phillips^{MD} et 2 Robertson^{MD}.
N° 32289. Rég. Sears 23,99. Jeu

11⁹⁹

(Robertson-Whitehouse Limited)

**Moitié
prix**

**TOUS LES PLATS
FRENCH WHITE**

Samedi seulement,
de 8h30 à 10h30.

Plats 1,6 à 4 L à couvercle.
Rég. Sears 19,99-44,99. Ch.

9⁹⁹-22⁴⁹

SEARS

Attendez-vous à plus

04104 Copyright 1997. Sears Canada Inc.